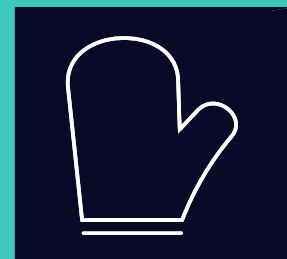


SIEMENS

HB272GE.3

Вбудована духовна шафа



UK Керівництво з експлуатації та інструкції зі встановлення

Siemens Home Appliances

Register your appliance on My Siemens
and discover exclusive services and offers.





Зміст

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1	Безпека	2	12	Програми	13
2	Як уникати матеріальної шкоди	5	13	Чищення та догляд	15
3	Охорона довкілля й ощадливе користування	5	14	Самоочищення	17
4	Знайомство	6	15	humidClean	18
5	Приладдя	8	16	Дверцята приладу	18
6	Перед першим використанням	10	17	Навісні елементи	21
7	Основні відомості про користування	10	18	Усунення несправностей	22
8	Швидке нагрівання	11	19	Утилізація	24
9	Функції часу	11	20	Сервісні центри	24
10	Захист від доступу дітей	12	21	Для досягнення кращого результату	24
11	Основні параметри	12	22	ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ	29
			22.1	Загальні вказівки щодо монтажу	29

1 Безпека

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

1.1 Загальні вказівки

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

1.2 Використання за призначенням

Цей прилад призначений тільки для вбудовування. Дотримуйтеся спеціальної інструкції з монтажу.

Право підключати прилад без штекеру дозволяється лише кваліфікованому персоналу, що отримав відповідний дозвіл. Гарантія не поширюється на шкоду, спричинену неправильним монтажем.

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для приготування страв і напоїв.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення.
- на висоті щонайбільше 4000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- з зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

1.3 Обмеження кола користувачів

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям можна чистити й обслуговувати прилад лише з 15-річного віку й під наглядом дорослих.

Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей віком до 8 років.

1.4 Безпечна експлуатація

Завжди слідкуйте за правильністю установки приладдя в робочій камері.

→ "Приладдя", Сторінка 8

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Покладені в робочу камеру легкозаймисті предмети можуть загорітися.

- Забороняється класти легкозаймисті предмети у робочу камеру.

► При появі диму, вимкніть прилад або витягніть штекер і тримайте двері закритими. Це допоможе загасити полум'я, що виникло. Залишки їжі, жир та сік від смаження можуть загорітись.

► Перед використанням видаліть сильні забруднення з робочої камери, нагрівальних елементів та приладдя.

Коли ви відчиняєте дверцята, утворюється протяг. Папір може торкнутись нагрівальних елементів та спалахнути.

► При попередньому розігріві та протягом готування ніколи не кладіть папір для випікання на приладдя незакріпленим.

► Завжди використовуйте папір відповідного розміру та фіксуйте його за допомогою посуду або форми для випікання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Прилад та його доступні частини нагріваються під час використання.

► Не можна торкатися нагрівальних елементів.

► Дітям до 8 років не дозволяється наближатися до приладу.

Приладдя та посуд сильно нагріваються.

► Завжди виймайте гаряче приладдя та посуд з робочої камери за допомогою прихватки.

Пари спирту можуть зайнятися в гарячій робочій камері. Дверцята приладу можуть відкритися. Можуть вивільнитися гаряча пара та полум'я.

► Застосовуйте у стравах лише невеликі кількості напоїв з високим вмістом алкоголю.

► Не нагрівайте спиртові розчини ($\geq 15\%$ об.) у нерозбавленому вигляді (наприклад, для наливання на продукти або поверх них).

► Обережно відчиняйте дверцята приладу.

Телескопічні механізми нагріваються під час роботи приладу.

► Перш ніж торкнутися гарячих телескопічних механізмів, зачекайте, поки вони охолонуть.

► Торкайтеся гарячих телескопічних механізмів лише прихваткою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ошпарювання!

Під час експлуатації деталі, що знаходяться у відкритому доступі, сильно нагріваються.

► Не торкайтесь розпечених деталей.

► Не підпускайте дітей до приладу.

Під час відкривання дверцят приладу може виходити гаряча пара. У залежності від температури пара може бути невидимою.

► Відчиняйте дверцята приладу обережно.

► Не підпускайте дітей до приладу.

З води в гарячій робочій камері може утворитися гаряча пара.

► Забороняється наливати воду у гарячу робочу камеру.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Подряпане скло дверцят приладу може тріснути.

► Не використовуйте агресивні абразивні матеріали або гострі металеві скребки для очищення скла дверцят духовки, оскільки вони можуть подряпати поверхню.

Прилад та його доступні частини можуть мати гострі краї.

► Будьте обережні під час використання та чищення.

► Якщо можливо, вдягайте захисні рукавички. Шарніри дверцят приладу рухаються при відкриванні і закриванні дверцят, що може призвести до защемлення.

► Не просовуйте руки в область шарнірів. Деталі всередині дверцят приладу можуть мати гострі краї.

► Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

Пари спирту можуть зайнятися в гарячій робочій камері та дверцята приладу можуть відчинитися і, не витримавши, зірватися. Скло дверцят може розбитися і розлетітися на уламки.

→ "Як уникати матеріальної шкоди",

Сторінка 5

► Застосовуйте у стравах лише невеликі кількості напоїв з високим вмістом алкоголю.

► Не нагрівайте спиртові розчини ($\geq 15\%$ об.) у нерозбавленому вигляді (наприклад, для наливання на продукти або поверх них).

► Обережно відчиняйте дверцята приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

► Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.

► Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

► У разі пошкодження мережного або з'єднувального кабелю цього приладу його потрібно замінити спеціальним мережним або з'єднувальним кабелем, який можна замовити у виробника або в сервісному центрі.

► У разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його мають замінити підготовлені фахівці.

Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.

- ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- ▶ Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єдняйте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби.
→ Сторінка 24

Після того, як прилад буде встановлено, отвори на задній панелі приладу слід закрити, щоб вони були недоступні для дітей.

- ▶ Дотримуйтеся спеціальної інструкції з монтажу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удушення !

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

1.5 Галогенна лампа

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Лампи робочої камери сильно нагріваються. Навіть через деякий час після їх вимикання існує небезпека опіків.

- ▶ Не торкайтеся скляної кришки.
- ▶ Під час очищення уникайте контакту зі шкірою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Під час заміни лампи контакти патрона залишаються під напругою.

- ▶ Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, перед заміною лампи переконайтеся в тому, що пристрій вимкнено.
- ▶ Додатково витягніть мережевий штекер або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.

1.6 Функція очищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Під час роботи функції очищення залишки їжі, жир або сік від смаження можуть спалахнути.

- ▶ Перед кожним запуском функції очищення видаляйте з робочої камери інтенсивні забруднення.
- ▶ Забороняється очищувати приладдя.

В режимі очищення прилад дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не вішайте займисті предмети, наприклад, рушники на ручку дверцят.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб передня стінка приладу залишалась вільною для доступу.
- ▶ Не підпускайте дітей до приладу.

Якщо пошкоджене ущільнення дверцят, з дверей виходить велика кількість тепла.

- ▶ Не тріть та не знімайте ущільнення.
- ▶ Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим ущільненням або без ущільнення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека серйозної шкоди здоров'ю!

В режимі очищення прилад дуже сильно нагрівається. Антипригарне покриття дек і форм руйнується та спричиняє утворення отруйних газів.

- ▶ Забороняється очищувати дека та форми із антипригарним покриттям за допомогою функції очищення.
- ▶ Забороняється очищувати приладдя.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди здоров'ю!

Функція очищення нагріває робочу камеру до дуже високих температур, так що залишки смаження, приготування на грилі та випікання згорають. При цьому виділяється пара, що може спричинити подразнення слизових оболонок.

- ▶ Під час функції очищення у достатній мірі провітрюйте кухню.
- ▶ Не залишайтеся у приміщенні довго.
- ▶ Не підпускайте дітей та домашніх тварин до приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

В режимі очищення робоча камера сильно нагрівається.

- ▶ Забороняється відкривати дверцята приладу.
- ▶ Залиште прилад охолонути.

- ▶ Не підпускайте дітей до приладу.

⚠ В режимі очищення прилад дуже сильно нагрівається.

- ▶ Не доторкайтесь до дверцят.
- ▶ Залиште прилад охолонути.
- ▶ Не підпускайте дітей до приладу.

2 Як уникати матеріальної шкоди

2.1 Загальні відомості

УВАГА

Пари спирту можуть зайнятися в гарячій робочій камері і призвести до необоротного пошкодження приладу. В результаті займання дверцята приладу можуть відчинитися і, не витримавши, зірватися. Скло дверцят може розбитися і розлетітися на уламки. Робоча камера може сильно деформуватися всередину через від'ємний тиск, що створюється.

- ▶ Не нагрівайте спиртові розчини ($\geq 15\%$ об.) у нерозбавленому вигляді (наприклад, для наливання на продукти або поверх них).

Вода на дні робочої камери під час експлуатації приладу за температури понад 120°C може спричинити пошкодження емалі.

- ▶ Не починайте роботу приладу, якщо на дні робочої камери залишилася вода.
- ▶ Перед початком експлуатації витріть воду на дні робочої камери.

Предмети на дні робочої камери за температури понад 50°C акумулюють тепло. Це призводить до того, що час смаження та випікання змінюється, а емаль пошкоджується.

- ▶ Не кладіть приладдя, папір для випікання або фольгу будь-якого виду на дно робочої камери.
- ▶ Ставте посуд на дно робочої камери, лише якщо встановлена температура нижча за 50°C .

Якщо у теплій робочій камері є вода, утворюється водяна пара. Зміна температури може спричинити пошкодження.

- ▶ Забороняється наливати воду у гарячу робочу камеру.
- ▶ Не ставте посуд з водою на дно робочої камери. Якщо робоча камера тривалий час залишатиметься вологою, це може призвести до утворення корозії.
- ▶ Після використання висушіть робочу камеру.
- ▶ Не тримайте тривалий час вологі продукти у закритій робочій камері.

- ▶ Не зберігайте в робочій камері продукти.

- ▶ Не затискайте нічого в дверцятах.

Сік від фруктів, що стікатиме з дека, залишатиме плями, які неможливо буде видалити.

- ▶ Якщо ви випікаєте соковитий фруктовий пиріг, не слід викладати на деко для випікання забагато інгредієнтів.

- ▶ По можливості, користуйтеся для цього більш глибоким універсальним деком.

Використання засобу для очищення духовок у теплій робочій камері пошкоджує емаль.

- ▶ Не використовуйте засіб для очищення духовок у теплій робочій камері.

- ▶ Перед наступним розігріванням повністю видаліть залишки з робочої камери і дверцят робочої камери.

Якщо ущільнення сильно забруднене, дверцята приладу не закриватимуться належним чином. З часом це може призвести до пошкодження поверхонь меблів, що прилягають до приладу.

- ▶ Слідкуйте за тим, щоб ущільнення завжди залишались чистим.

- ▶ Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим ущільненням або без ущільнення.

Використання дверцят приладу як місця для сидіння або зберігання речей може призвести до пошкодження дверцят.

- ▶ Забороняється сидати, ставити або навішувати предмети на дверцята приладу, а також підпирати їх.

- ▶ Не ставте на дверцята посуд або приладдя.

Залежно від типу приладу приладдя може подрпати скло дверцят при закриванні.

- ▶ Завжди вставляйте приладдя в робочу камеру до упору.

На склі дверцят може виникнути стійке забруднення від алюмінієвої фольги.

- ▶ Алюмінієва фольга у робочій камері не повинна торкатися скла дверцят.

3 Охорона довкілля й економне користування

3.1 Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

3.2 Поради для заощадження електроенергії

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії.

Розігривайте прилад, лише якщо це вказано у рецепті або в рекомендованих установках.

→ "Для досягнення кращого результату", Сторінка 24

- ✓ Якщо не розігриваючи прилад, ви заощадите до 20 % електроенергії.

Рекомендуємо застосовувати темні форми для випікання, вкриті чорним лаком або чорною емаллю.

- ✓ Ці форми для випікання особливо добре поглинають тепло.

Під час експлуатації відкривайте дверцята приладу якомога рідше.

- ✓ Температура в робочій камері підтримується на необхідному рівні, прилад не потребує нагрівання.

Випікайте кілька страв по черзі або паралельно.

- ✓ Після першого випікання робоча камера залишається розігрітою. Таким чином, скорочується час випікання наступної порції пирогів.

Якщо час випікання тривалий, можна вимкнути прилад на 10 хвилин раніше запланованого.

- ✓ Залишкового тепла буде достатньо, щоб страва доготувалася.

Вийміть з робочої камери приладдя та посуд, що не використовуються.

- ✓ Не потрібно нагрівати зайве приладдя.

Страви глибокого замороження перед приготуванням слід розморозити.

- ✓ Так заощадиться енергія для розморожування.

Нотатка: Відповідно до Директиви ЄС з екодизайну 2023/826, у вимкненому стані цей прилад переходить в інакший режим. Такий стан називається режимом енергозбереження.

Навіть коли основна функція не активна, пристрій споживає енергію для:

- Розпізнавання спрацьовування сенсорних кнопок
- Контролю відчинення дверей
- Редагування часу (без індикації)

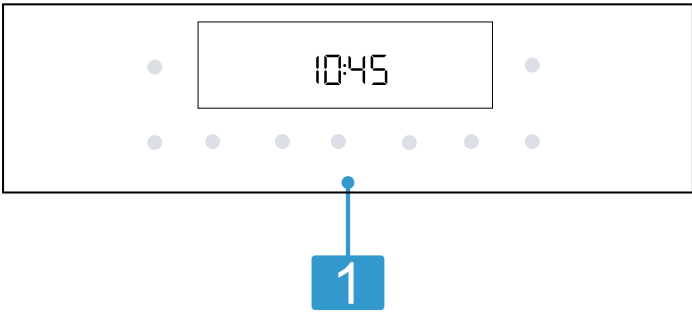
Отже, в ньому за замовчуванням немає ні стану «вимкнено», ні стану «очікування», саме тому використовується термін «енергозберігаючий режим». Для оцінки режиму енергозбереження використовується стандарт EN IEC 60350-1:2023.

4 Знайомство

4.1 Елементи управління

За допомогою панелі управління можна налаштовувати функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.

Нотатка: Залежно від типу приладу показані на малюнку окремі деталі можуть різнитися, наприклад кольором і формою.



Кнопки і дисплей
Кнопки — це поверхні, чутливі до дотику. Для вибору функції достатньо лише злегка торкнутися відповідного поля.

1 На дисплеї відображаються символи активних функцій та установки таймера.
→ "Кнопки і дисплей", Сторінка 6

4.2 Кнопки і дисплей

Кнопками можна налаштувати різні функції приладу. На дисплеї відобразяться налаштування. Якщо функція активна, на дисплеї світиться відповідний символ. Символ поточного часу світиться, лише коли ви змінюєте поточний час.

Символ	Функція	Застосування
	Головний вимикач	Увімкніть та вимкніть духову шафу.
	Старт/Пауза	■ Коротке натискання = початок або призупинення роботи. ■ Довге натискання = переривання роботи
	Меню	Відкрийте меню «Види та функції нагрівання».
	Температура або режим гриля	Оберіть температуру або рівень гриля.
	Вага	Оберіть вагу для програм.
	Мінус	Встановіть функцію часу та температуру або виберіть вид нагрівання.
	Плюс	
	Функції часу	Оберіть поточний час ⌚, таймер ⌚, тривалість I→II і час завершення →I.

Символ	Функція	Застосування
		Щоб використовувати окремі установки таймера, кілька разів натисніть кнопку  . → "Функції часу", Сторінка 11
»	Швидке нагрівання	Швидке розігрівання робочої камери без приладдя. → "Швидке нагрівання", Сторінка 11
	Функції очищення	Оберіть запуск очищення.
	Функція «Блокування від доступу дітей»	Активація та деактивація блокування від доступу дітей. → "Захист від доступу дітей", Сторінка 12

4.3 Види нагрівання та функції

Для того, щоб ви завжди могли правильно обирати вид нагрівання для страви, яку готуєте, ми пояснимо різницю між ними та можливості їх застосування.

При виборі виду нагрівання прилад запропонує відповідну температуру або ступінь. Ви можете прийняти запропоновані параметри або змінити їх у відповідному діапазоні.

Символ	Функція	Застосування
	3D-гаряче повітря 30 - 275 °C	Випікання та смаження на одному або декількох рівнях. Вентилятор розподіляє по робочій камері тепло кільцевих нагрівальних елементів, що знаходяться на задній стінці приладу.
	Верхнє/нижнє нагрівання 30-275 °C	Традиційне випікання та смаження на одному рівні. Вид нагрівання підходить перш за все для пирогів із соковитою начинкою. Жар надходить рівномірно зверху та знизу. Цей вид нагрівання використовується для визначення споживання електроенергії у звичайному режимі.
	Помірне гаряче повітря 125-275 °C	Вибрані страви готуються дбайливо на одному рівні без попереднього розігрівання. Вентилятор розподіляє по робочій камері тепло кільцевих нагрівальних елементів, що знаходяться на задній стінці приладу. Продукт готується поетапно з використанням залишкового тепла. Під час готування завжди закривайте дверцята духової шафи. Якщо ви відкриєте дверцята приладу навіть на короткий час, прилад продовжить нагрівання без використання залишкового тепла. Цей вид нагрівання використовується для визначення споживання енергії у режимі рециркуляції та класу ефективності споживання електроенергії.
	Гриль з конвекцією 30 - 275 °C	Смаження птиці, цілої риби або великих шматків м'яса. Нагрівальний елемент гриля та вентилятор по чергово вмикаються та вимикаються. Вентилятор циркулює гаряче повітря навколо страви.
	Гриль, велика площа Режими гриля: 1 = слабе нагрівання 2 = середнє нагрівання 3 = сильне нагрівання	Готування на грилі плоских страв, таких як овочі, ковбаски або тости. Запікання страв. Нагрівання всієї поверхні під нагрівальним елементом гриля.
	Піца 30-275 °C	Готування піци або страв, яким потрібно багато тепла знизу. Нагріваються нижні та кільцеві нагрівальні елементи, що знаходяться на задній стінці приладу.
	Air Fry 30 - 275 °C	Приготування із хрумкою скоринкою на одному рівні з невеликою кількістю жиру. Особливо підходить для страв, які зазвичай готують у фритюрі, наприклад, для картоплі фрі.

Інші функції

Тут можна познайомитися з іншими функціями вашого приладу.

Символ	Функція	Застосування
»	Швидке нагрівання	Швидке розігрівання робочої камери без приладдя. → "Швидке нагрівання", Сторінка 11
	Лампа підсвічування духової шафи	Увімкніть освітлення робочої камери без нагрівання.
	Програми	Налаштуйте функцію програми. → "Програми", Сторінка 13

Символ	Функція	Застосування
	Самоочищення	Очищає робочу камеру майже автоматично. → "Самоочищення", Сторінка 17

4.4 Температура та рівні налаштувань

Для видів нагрівання та функцій доступні різні налаштування.

На дисплеї відобразяться налаштування.

До 100 °C можна налаштовувати температуру з кроком 1 градус, далі — з кроком 5 градусів.

Індикатор нагрівання

Прилад відображає етапи нагрівання.

Коли прилад нагрівається, на дисплеї світиться

Якщо вона попередньо розігріта, оптимальний момент для встановлення страви досягається, щойно згасне символ.

Якщо на початку приготування температура в робочій камері занадто висока, для деяких видів нагрівання на дисплеї з'являється наступне повідомлення . Зачекайте, поки охолоне духова шафа і згасне .

Нотатки

- Індикатор нагрівання з'являється лише з видами нагрівання, для яких можна налаштувати температуру. В режимі гриля, наприклад, індикатор нагрівання не з'являється.
- Через термічну інерційність температура, яка відображається на дисплеї, може дещо відрізнятись від температури в робочій камері.

4.5 Робоча камера

Функції робочої камери полегшують експлуатацію вашого приладу.

Навісні елементи

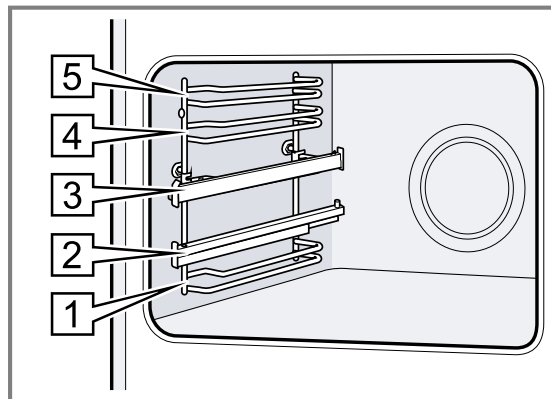
Можна встановлювати приладдя на різній висоті на підвісних каркасах у робочій камері.

Ваш прилад має 5 рівнів встановлення. Рівні встановлення рахуються знизу вгору.

Залежно від типу приладу підвісні каркаси оснащені телескопічними механізмами та затискачами телескопічних механізмів. Телескопічні механізми міцно вмонтовані та не можуть бути видалені. За потреби затискачі телескопічних механізмів можна встановити на вільних рівнях встановлення.

Підвісні каркаси можна знімати, наприклад, для очищення.

→ "Навісні елементи", Сторінка 21



Охолоджувальний вентилятор

Охолоджувальний вентилятор вмикається автоматично під час роботи. Повітря відводиться через дверцята. Прилад розпізнає підвищену вологість у робочій камері. Для регулювання вологості можна змінювати інтенсивність і робочий рівень робочого шуму охолоджувального вентилятора.

УВАГА

Покриття вентиляційних отворів призведе до перегріву приладу.

- ▶ Забороняється закривати вентиляційні отвори.

Щоб охолодити прилад і видалити залишки вологи з робочої камери, охолоджувальний вентилятор працює протягом певного часу після завершення роботи приладу.

Нотатка: Ви можете змінити тривалість інерційного ходу в основних установках. Якщо ви часто готуєте дуже вологу їжу або підтримуєте її в гарячому стані в робочій камері, встановіть довший час інерційного ходу після завершення роботи.

→ "Основні параметри", Сторінка 12

Дверцята приладу

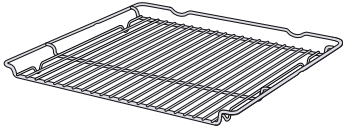
Якщо під час виконання режиму роботи відкрити дверцята, робота приладу продовжиться.

5 Приладдя

Використовуйте оригінальне приладдя. Воно розроблене для вашого приладу.

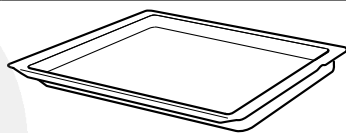
Нотатка: Нагріваючись, приладдя може деформуватися. Деформація не впливає на функціонування. Коли приладдя охолоджується, деформація зникає.

Залежно від типу пристрою, приладдя, що постачається з пристроєм, буде різним.

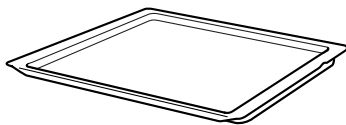
Приладдя	Застосування
Решітка	 - Форми для випічки - Форма для запіканок - Посуд - М'ясо, наприклад, печення або шматки для гриля - Глибокозаморожені страви

Приладдя

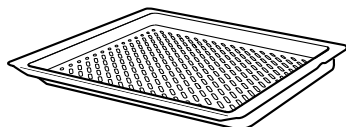
Універсальне деко



Деко для випікання



Air Fry та деко для гриля,
емальоване перфороване



Застосування

- Пирого з соковитою начинкою
- Випічка
- Хліб
- Велика печеня
- Глибокозаморожені страви
- Збирання рідини, що стікає, наприклад, жиру, що капає з решітки при приготуванні на грилі.

- Пиріг на деко
- Дрібне печиво

- Запікання до хрумкої скоринки продуктів, які зазвичай готують у фритюрі, наприклад: картопля фрі.
- Готування страв на грилі.

5.1 Функція фіксації

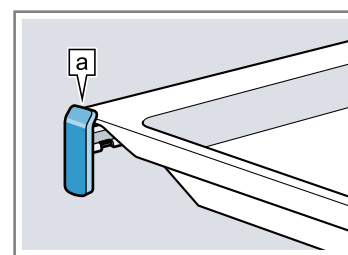
Завдяки фіксаторам приладдя не перекидається під час витягування.

Ви можете обережно витягати приладдя наполовину, до його фіксації. Захист від перекидання працює, лише якщо приладдя правильно встановлено у робочу камеру.

5.2 Встановлення приладдя у робочу камеру

Завжди слідкуйте за правильністю встановлення приладдя у робочу камеру. Лише так можна буде обережно витягувати приладдя наполовину, і воно не перекинеться.

1. Поверніть приладдя так, щоб вигин **a** був позаду і вказував вниз.
2. Приладдя слід вставляти між обома напрямними стійками рівня встановлення.



Нотатка: Висувні напрямні у повністю розкладеному положенні фіксуються. Встановіть висувні напрямні назад у робочу камеру легким натисканням.

3. Повністю засуньте приладдя, щоб воно не торкалося дверцят приладу.

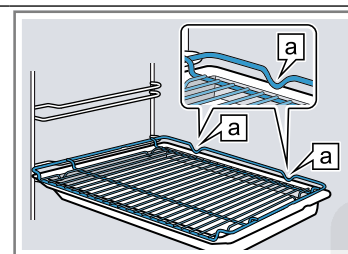
Нотатка: Виймайте з робочої камери приладдя, яке не знадобиться час експлуатації приладу.

Комбінування приладдя

Для збирання рідини, що стікає при приготуванні, можна використовувати комбінацію решітки та універсального дека.

1. Покладіть решітку на універсальне деко так, щоб обидва розпірні елементи **a** розташовувалися на задній краї універсального дека.
2. Універсальне деко слід вставляти між обома напрямними стрижнями рівня встановлення. Решітка має знаходитися над верхнім напрямним стрижнем.

Решітка на універсальному деко

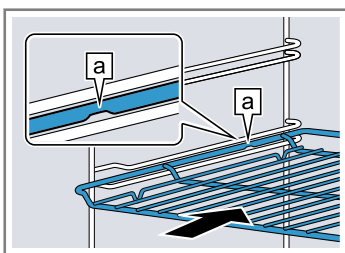


5.3 Інше приладдя

Інше приладдя можна придбати в сервісній службі, у спеціалізованій мережі або через Інтернет. Широку програму приладдя до вашого приладу ви знайдете у наших проспектах або в Інтернеті: siemens-home.bsh-group.com

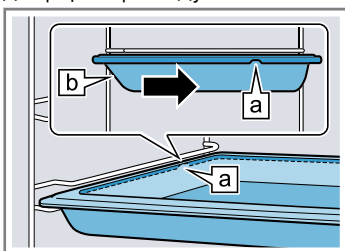
Приладдя індивідуальне для кожного приладу. Під час придбання завжди вказуйте точне найменування (номер E) свого приладу.

Решітка Встановіть решітку відкритою частиною до дверцят приладу, а вигином **a** — вниз.



Деко наприклад, універсальне деко або деко для випікання

Встановлюйте деко скосом **b** до дверцят приладу.



Помістіть приладдя на вставлені висувні рейки.

Решітка та деко Розміщуйте приладдя таким чином, щоб воно знаходилося за язичком **a** на висувній напрямній.

Наявність того чи іншого приладдя для вашого приладу можна дізнатися в нашому інтернет-магазині або сервісній службі.

6 Перед першим використанням

Налаштуйте прилад для початку експлуатації. Очистьте прилад і приладдя.

6.1 Перша експлуатація

Перед першим використанням потрібно виконати налаштування для введення в експлуатацію.

Установлення часу

Після підключення приладу або після відключення струму на дисплеї блимає поточний час. Поточний час починається з «12:00». Налаштуйте актуальний поточний час.

1. За допомогою кнопки — або + встановіть поточний час.
2. Натисніть кнопку ☉.
- ✓ На дисплеї відобразиться налаштований поточний час.

6.2 Очищення приладу перед першим використанням

Перед першим приготуванням страв за допомогою приладу очистіть робочу камеру та приладдя.

1. Вийміть з робочої камери документацію приладу і приладдя. Видаліть з приладу та з його зовнішньої частини залишки упаковки, такі як кульки стиропору та клейку стрічку.
2. Протріть гладенькі поверхні в робочій камері м'якою вологою ганчіркою.
3. Встановіть вид нагрівання та температуру.
→ "Основні відомості про користування", Сторінка 10

Вид нагрівання	3D гаряче повітря
Температура	максимальна
Тривалість	1 година

4. Провітрюйте кухню під час нагрівання приладу.
5. Вимкніть прилад після закінчення зазначеного часу.
6. Коли прилад охолоне, очистіть гладенькі поверхні у робочій камері лужним розчином і рушником.
7. Ретельно очистіть приладдя лужним розчином та протріть його рушником або м'якою щіткою.

7 Основні відомості про користування

7.1 Увімкнення приладу

- ▶ Натисніть кнопку ☉.
- ✓ Прилад увімкнено.

7.2 Налаштування виду нагрівання та температури

1. Оберіть ступінь нагрівання за допомогою кнопки — або +.
2. Натисніть °C/°F .
3. Оберіть температура або режим гриля, за допомогою — або +.
4. Натисніть ▷||.
- ✓ Через кілька секунд прилад починає розігріватися.
5. Коли страва буде готова, вимкніть прилад, натиснувши ☉.

Нотатка: Найбільш відповідний вид нагрівання для вашої страви дивіться в описі видів нагрівання.
→ "Види нагрівання та функції", Сторінка 7

Порада: На приладі можна налаштувати тривалість та час закінчення режиму роботи.
→ "Функції часу", Сторінка 11

Зміна температури

Ви можете змінити температуру у будь-який момент.

- ▶ Оберіть температуру або режим гриля за допомогою кнопок — або +.

Зміна виду нагрівання

Ви можете завжди змінити вид нагрівання. Якщо змінити вид нагрівання під час режиму роботи духової шафи, режим буде перервано.

1. Натисніть □.
2. За допомогою — або + змініть вид нагрівання.
3. Натисніть ▷||.

Переривання роботи

Ви можете ненадовго призупинити та продовжити режим роботи.

1. Щоб перервати режим роботи, натисніть ▷||.
2. Щоб продовжити режим роботи, натисніть ▷||.

Переривання роботи

Ви можете повністю перервати роботу. Налаштування скинуто.

- ▶ Щоб перервати роботу, утримуйте ▷|| натисненою.

7.3 Початок роботи

Потрібно запустити режим роботи.

- ▶ Натисніть ▷||.

7.4 Вимкнення приладу

- ▶ Натисніть кнопку ☉.
- ✓ Прилад вимкнений.

8 Швидке нагрівання

Для заощадження енергії з режимом швидкого розігрівання можна скоротити час нагрівання.

8.1 види нагрівання, придатні при швидкому нагріванні

Швидке нагрівання може скоротити час нагрівання при заданих температурах вище 100°C.

Швидке нагрівання можна активувати для таких видів нагрівання:

- 3D-гаряче повітря ☼
- Верхнє/нижнє нагрівання ☐

8.2 Встановлення швидкого нагрівання

Щоб досягти рівномірного приготування страви, ставте страву в робочу камеру тільки після завершення швидкого нагрівання.

Нотатка: Налаштуйте тривалість, лише коли завершилося швидке нагрівання.

1. Встановіть придатний вид нагрівання та температуру від 100 °C.
Швидке нагрівання вмикається автоматично за встановленої температури від 200 °C.
2. Якщо швидке нагрівання не увімкнулось автоматично, натисніть кнопку »☼».
 - ✓ На дисплеї з'являється »☼».
 - ✓ Через декілька секунд увімкнеться швидке нагрівання.
 - ✓ Коли швидке нагрівання завершилось, лунає сигнал і на дисплеї перестає світитися символ »☼».
3. Поставте страву в робочу камеру.

9 Функції часу

У приладі передбачені різні установки таймера, завдяки яким можна керувати роботою приладу.

9.1 Огляд установок таймера

Оберіть установки таймера кнопкою ☺.

Функція часу	Застосування
Таймер ⏲	Таймер можна налаштувати в будь-який час, незалежно від режиму роботи. Це не вплине на роботу приладу.
Тривалість I→	Якщо для приладу встановлено час приготування, то після закінчення цього часу режим автоматично вимикається.
Завершення →I	При встановленні тривалості ви можете вказати час завершення режиму. Прилад запускається автоматично, щоб роботу було завершено до бажаного часу.
Поточний час доби ☺	Ви можете встановити час .

9.2 Налаштування таймера

Таймер працює незалежно від режиму роботи. Ви можете встановити таймер при увімкненому або вимкненому приладі на час до 23 годин 59 хвилин. Для таймера передбачено власний сигнал, щоб можна було зрозуміти, що завершилось: час таймера чи тривалість.

1. Натискайте кнопку ☺, поки на дисплеї не виділиться ⏲.
2. Налаштуйте таймер кнопкою — або +.

Кнопка	Запропоноване значення
—	5 хвилин

Кнопка	Запропоноване значення
+	10 хвилин

Час таймера до 10 хвилин можна налаштовувати кроками по 30 секунд. Потім крок часу ставатиме більшим, чим більше значення.

- ✓ Через декілька секунд таймер розпочинає роботу і починається відлік часу таймера.
- ✓ Після закінчення часу таймера лунає сигнал і на дисплеї час таймера встановлюється на нуль.
- 3. Якщо відлік часу таймера закінчився:
 - Щоб вимкнути таймер, натисніть будь-яку кнопку.

Зміна таймера

Ви можете змінити час таймера у будь-який момент.

Вимога: На дисплеї виділиться ⏲.

- Змініть час таймера кнопкою — або +.
- ✓ Через кілька секунд прилад приймає зміни.

Переривання таймера

Можна у будь-який час скасувати відлік часу таймера.

Вимога: На дисплеї виділиться ⏲.

- Кнопкою — скиньте час таймера на нуль.
- ✓ Через кілька секунд прилад приймає зміни і ⏲ згасає.

9.3 Установлення тривалості

Ви можете встановлювати тривалість готування для режиму роботи до 23 годин 59 хвилин.

Вимога: Вид нагрівання та температура або ступінь встановлені.

1. Натискайте кнопку ☺, поки на дисплеї не виділиться I→.
2. Встановіть тривалість кнопкою — або +.

Кнопка	Запропоноване значення
—	10 хвилин
+	30 хвилин

Можна налаштовувати тривалість готування до однієї години з кроком у хвилину, потім — з кроком у 5 хвилин.

3. Натисніть ►||.
- ✓ Через декілька секунд прилад починає нагріватися, і відраховується тривалість.
- ✓ Після закінчення часу приготування лунає сигнал і на дисплеї тривалість готування встановлюється на нуль.
4. Після того, як час заданої тривалості готування мине:
 - ▶ Щоб передчасно вимкнути сигнал, натисніть будь-яку кнопку.
 - ▶ Щоб встановити нову тривалість, натисніть кнопку +.
 - ▶ Коли страва буде готова, вимкніть прилад.

Зміна тривалості

Ви можете змінити тривалість у будь-який момент.

Вимога: На дисплеї виділиться I→I.

- ▶ Змініть тривалість приготування кнопкою — або +.
- ✓ Через кілька секунд прилад приймає зміни.

Переривання часу приготування

Можна у будь-який час перервати тривалість.

Вимога: На дисплеї виділиться I→I.

- ▶ Кнопкою — скиньте тривалість на нуль.
- ✓ Через кілька секунд прилад приймає зміни і продовжує розігріватися без встановлення тривалості приготування.

9.4 Встановлення часу завершення

Ви можете перенести момент завершення тривалості готування до 23 годин 59 хвилин.

Нотатки

- Для видів нагрівання з функцією гриля час завершення не можна налаштувати.
- Щоб досягти оптимального результату приготування, не налаштовуйте час завершення, якщо робота вже почалася.
- Щоб продукти не зіпсувалися, не залишайте їх у робочій камері протягом тривалого часу.

Вимоги

- Вид нагрівання та температура або ступінь встановлені.
 - Тривалість готування встановлено.
1. Натискайте кнопку ☺, поки на дисплеї не виділиться →I.

2. Натисніть кнопку — або +.
- ✓ На дисплеї відображається розрахований час закінчення.
3. Змінійте час закінчення кнопкою — або +.
4. Увімкніть прилад, натиснувши ►||.
- ✓ На дисплеї відображається встановлений час закінчення.
- ✓ При досягненні часу початку прилад починає нагріватися, і відраховується тривалість приготування.
- ✓ Після закінчення часу приготування лунає сигнал і на дисплеї тривалість готування встановлюється на нуль.
5. Після того, як час заданої тривалості готування мине:
 - ▶ Щоб передчасно вимкнути сигнал, натисніть будь-яку кнопку.
 - ▶ Щоб встановити нову тривалість, натисніть кнопку +.
 - ▶ Коли страва буде готова, вимкніть прилад.

Зміна часу закінчення

Щоб досягти оптимального результату приготування, можна змінювати встановлений час закінчення лише до початку режиму приготування і відліку тривалості.

Вимога: На дисплеї виділиться →I.

- ▶ Змінійте час закінчення кнопкою — або .
- ✓ Через кілька секунд прилад приймає зміни.

Скидання часу закінчення

Ви можете в будь-який час скасувати час закінчення.

Вимога: На дисплеї виділиться →I.

- ▶ Скиньте час закінчення на поточний час плюс встановлена тривалість приготування кнопкою —.
- ✓ Через кілька секунд прилад приймає зміни і починає розігріватися. Тривалість відраховується у зворотному напрямку.

9.5 Установлення часу

Після підключення приладу або після відключення струму на дисплеї блимає поточний час. Поточний час починається з «12:00». Налаштуйте актуальний поточний час.

1. За допомогою кнопки — або + встановіть поточний час.
2. Натисніть кнопку ☺.
- ✓ На дисплеї відобразиться налаштований поточний час.

10 Захист від доступу дітей

Заблокуйте прилад, щоб діти не могли випадково увімкнути прилад або змінити його налаштування.

10.1 Активація функції «Блокування від доступу дітей»

- ▶ Для активації функції «Блокування від доступу дітей» утримуйте натиснутою кнопку ☒, поки на дисплеї не з'явиться ☹.
- ✓ Функцію «Блокування від доступу дітей» активовано.

10.2 Деактивація функції «Захист від доступу дітей»

- ▶ Для деактивації функції «Блокування від доступу дітей» утримуйте натиснутою кнопку ☒, поки на дисплеї не згасне ☹.
- ✓ Блокування від доступу дітей деактивоване.

11 Основні параметри

Ви можете встановити основні установки вашого приладу відповідно до власних потреб.

11.1 Огляд основних установок

Тут наведено огляд основних параметрів і їхніх стандартних значень. Основні параметри залежать від комплектації приладу.

Індикатор	Основний параметр	Вибір
c1	Тривалість сигналу після закінчення часу роботи духової шафи або таймера	1 = 10 секунд 2 = 30 секунд ¹ 3 = 2 хвилини
c2	Час затримки, до якого приймається установка	1 = 3 секунди ¹ 2 = 6 секунд 3 = 10 секунд
c3	Звук кнопки при натисканні кнопки	0 = вимкн. 1 = увімк. ¹
c4	Яскравість освітлення дисплея	1 = низька яскравість 2 = середнє нагрівання 3 = висока яскравість ¹
c5	Індикація поточного часу	0 = вимкнення відображення годинника 1 = відображення поточного часу ¹
c6	Можна налаштувати функцію «Блокування від доступу дітей»	0 = ні 1 = так ¹ 2 = так, з блокуванням дверцят
c7	Освітлення робочої камери під час експлуатації	0 = ні 1 = так ¹
c8	Час інерційного ходу охолоджувального вентилятора	1 = короткий 2 = середній ¹ 3 = тривалий 4 = подовжений
c9	Телескопічний механізм встановлений ²	0 = ні ¹ (для підвісних каркасів та оди- нарного висувного механізму) 1 = так (для 2- і 3-рівневого висувного механізму)
cA	Автоматичне швидке нагрівання від 200 °C	0 = ні 1 = так ¹
cB	Жорсткість води	0 = пом'якшена вода 1 = м'яка (до 1,5 ммоль/л) 2 = середньої жорсткості (1,5 - 2,5 ммоль/л) 3 = жорстка (2,5 - 3,8 ммоль/л) 4 = дуже жорстка вода (понад 3,8 ммоль/л) ¹
cC	Повернення до заводських установок	0 = ні ¹ 1 = так

11.2 Зміна основних параметрів

Вимога: Прилад вимкнений.

1. Натисніть та утримуйте кнопку  протягом прибл. 4 секунд.
2. Змініть налаштування кнопкою — або +.
3. Кнопкою  перейдіть до наступних основних установок.

4. Щоб зберегти зміни, натисніть та утримуйте кнопку  протягом прибл. 4 секунд.

Нотатка: Після відключення струму ваші зміни зберігаються в основних налаштуваннях.

11.3 Скидання основних установок

- ▶ Натисніть .
- ✓ Всі зміни будуть скинуті і не збережуться.

12 Програми

Програми приготування допомагають при приготуванні різних страв, автоматично вибираючи оптимальні налаштування.

¹ Заводське значення (може різнитися залежно від типу приладу)

² Залежно від комплектації приладу

12.1 Посуд для програм

Використовуйте термостійкий посуд, який витримує температуру до 300 °С.
Краще використовувати посуд зі скла або зі склокераміки. Печення має закривати дно посуду прибл. на 2/3.

Непридатним є посуд з таких матеріалів:

- світлий полірований алюміній
- неглазурована глина
- пластмаса або пластмасові ручки

12.2 Таблиця програм

Номер програми призначено певним стравам.
Вагу можна налаштувати у діапазоні від 0,5 до 2,5 кг.

Но ме р	Страва	Посуд	Вага для встановлення параметрів	Додати ріди- ну	Рівень встан- овлен- ня	Вказівки
01	Курча, нефарши- роване готовий до кулінарної обробки, зі спеціями	Жаровня зі скля- ною кришкою	Вага курчати	ні	2	класти грудкою вгору у посуд
02	Філе індички окремим шматком, зі спеціями	Жаровня зі скля- ною кришкою	Вага грудки індич- ки	Закрити дно жаровні, за потреби додати до 250 г овочів	2	М'ясо попередньо не обсмажувати
03	Рагу, із овочами вегетаріанське	висока жаровня з кришкою	Загальна вага	за рецептом	2	Овочі, які слід готувати тривалий час (напри- клад, моркву), слід порізати дрібніше, ніж овочі з коротшим ча- сом приготування (на- приклад, помідори)
04	Гуляш Яловичина або свини- на, кубиками, з овоча- ми	висока жаровня з кришкою	Загальна вага	за рецептом	2	М'ясо слід покласти знизу і вкрити овочами М'ясо попередньо не обсмажувати
05	М'ясний рулет, свіжий Фарш з яловичини, свинини або ягнятини	Жаровня з кри- шкою	Вага печені	ні	2	-
06	Тушкована яловичина Наприклад, спинна ча- стина, лопатка, вирізка або м'ясо, вимочене у соусі	Жаровня з кри- шкою	Вага м'яса	Залийте м'ясо майже повністю ріди- ною	2	М'ясо попередньо не обсмажувати
07	Яловичі рулети заповнені овочами або м'ясом	Жаровня з кри- шкою	Вага всіх заповнених руле- тів	Рулети майже повністю залити, на- приклад, бу- льйоном або водою	2	М'ясо попередньо не обсмажувати
08	Стегно ягняти, добре просмажене без кістки, зі спеціями	Жаровня з кри- шкою	Вага м'яса	Закрити дно жаровні, за потреби додати до 250 г овочів	2	М'ясо попередньо не обсмажувати
09	Теляча печеня, пісна наприклад, філе або поперек	Жаровня з кри- шкою	Вага м'яса	Закрити дно жаровні, за потреби додати до 250 г овочів	2	М'ясо попередньо не обсмажувати
10	Свинячий ошийок для смаження без кістки, зі спеціями	Жаровня зі скля- ною кришкою	Вага м'яса	Закрити дно жаровні, за потреби додати до 250 г овочів	2	М'ясо попередньо не обсмажувати

12.3 Підготовка страви для програми

1. Зважте страву.
Необхідно знати вагу страви, щоб правильно встановити програму.
2. Покладіть страву у посуд.
3. Поставте посуд на решітку.
Завжди ставте у холодну робочу камеру.

12.4 Установлення програми

Нотатка: Після запуску програми неможливо змінити ні програму, ні вагу.

Вимога: Меню видів нагрівання ☐ вибрано.

1. Налаштуйте **Програми** за допомогою — або +.
2. Натисніть кнопку .
3. Встановіть потрібну програму кнопкою — або +.
4. Натисніть кнопку .

5. Встановіть вагу страви кнопкою — або +.
Завжди встановлюйте вище значення ваги. Вагу можна встановити лише у вказаному діапазоні.
Щоб запитати тривалість програми, натисніть кнопку . Тривалість неможливо змінити.
6. Запустіть програму за допомогою .
- ✓ Прилад починає нагріватися, і відраховується тривалість.
- ✓ Після закінчення програми лунає сигнал і на дисплеї тривалість встановлюється на нуль.
7. Коли програма закінчилася:
 - ▶ Щоб передчасно вимкнути сигнал, натисніть будь-яку кнопку.
 - ▶ Щоб додатково продовжити готування до готовності, натисніть кнопку +. Прилад продовжує нагріватися з налаштуваннями програми.
 - ▶ Коли страва буде готова, вимкніть прилад.

13 Чищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

13.1 Засоби для очищення

Щоб не допустити пошкодження різних поверхонь приладу, використовуйте лише придатні очисні засоби.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.

УВАГА

Непридатні засоби для очищення пошкоджують поверхні приладу.

- ▶ Не використовуйте гострі чи абразивні засоби для чищення.

13.2 Відповідні очисні засоби

Для очищення поверхонь приладу використовуйте тільки придатні очисні засоби. Дотримуйтесь інструкцій щодо очищення приладу.

Передня сторона приладу

Поверхня	Відповідні очисні засоби	Вказівки
Поверхні з нержавіючої сталі	■ Гарячий лужний розчин ■ Спеціальні засоби для догляду за високоякісною сталлю для очищення нагрітих поверхонь	Щоб запобігти корозії, відразу ж видаляйте плями вапна, жиру, крохмалю і яєчного білка з поверхонь з нержавіючої сталі. Наносьте засіб для догляду за високоякісною сталлю тонким шаром.
Пластикові або вкриті лаком поверхні наприклад, панель керування	■ Гарячий лужний розчин	Не використовуйте шкребок або засіб для очищення скла.

- ▶ Не застосовуйте засоби для очищення, що мають високий вміст спирту.
 - ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
 - ▶ Забороняється використовувати спеціальні очищувачі для теплого чищення.
- Використання засобу для очищення духовок у теплій робочій камері пошкоджує емаль.
- ▶ Не використовуйте засіб для очищення духовок у теплій робочій камері.
 - ▶ Перед наступним розігріванням повністю видаліть залишки з робочої камери і дверцят робочої камери.
- Нові губки містять залишкові часточки, що залишилися після виробництва.
- ▶ Нові губки для миття слід ретельно промивати перед використанням.

Дверцята приладу

Область за-стосування	Відповідні очисні засоби	Вказівки
Скло дверцят	- Гарячий лужний розчин - Спіраль із нержавіючої сталі	Не використовуйте шкребки для чищення скла. Порада: Для ретельнішого очищення зніміть скло дверцят. → "Дверцята приладу", Сторінка 18
Захисна панель дверцят	- З високоякісної сталі: Очисник високоякісної сталі - З пластмаси: Гарячий лужний розчин	Не використовуйте шкребок або засіб для очищення скла. Порада: Для ретельнішого очищення зніміть захисну панель дверцят. → "Дверцята приладу", Сторінка 18
Ручка дверцят	Гарячий лужний розчин	Щоб запобігти появі плям, які неможливо видалити, відразу витирайте засіб для видалення накипу при потраплянні на ручку дверцят.

Робоча камера

Область за-стосування	Відповідні очисні засоби	Вказівки
Емальовані поверхні	- Гарячий лужний розчин - Розчин оцту - Засіб для очищення духовок - Спіраль із нержавіючої сталі	При стійких забрудненнях розмочуйте плями або використовуйте щітку чи губку з нержавіючої сталі. Залиште дверцята приладу після очищення відкритими, щоб робоча камера висохла. Порада: Найкраще застосовувати функцію очищення. → "Самоочищення", Сторінка 17 Нотатки - За дуже високих температур емаль може вигоряти, внаслідок чого її колір може незначним чином змінитися. Це не впливає на функціонування приладу. - Крайки тонкого дека не повністю вкриті емаллю і можуть бути шорсткими. Стійкість до корозії від цього не зменшується. - Залишки харчових продуктів можуть утворити білий наліт на емальованих поверхнях. Цей наліт не є небезпечним для здоров'я. Це не впливає на функціонування приладу. Його можна видалити лимонною кислотою.
Скляна кришка лампи підсвічування духовки	Гарячий лужний розчин	При стійких забрудненнях використовуйте засіб для очищення духовок.
Підвісні каркаси	- Гарячий лужний розчин - Спіраль із нержавіючої сталі	При стійких забрудненнях розмочуйте плями або використовуйте щітку чи губку з нержавіючої сталі. Порада: Зніміть підвісні каркаси для очищення. → "Навісні елементи", Сторінка 21
Висувний механізм	Гарячий лужний розчин	При стійких забрудненнях скористайтеся щіткою. Щоб не видалити густе мастило, очищуйте висувні напрямні у складеному стані. Не мийте його у посудомийній машині. Порада: Зніміть систему висувного механізму для очищення. → "Навісні елементи", Сторінка 21
Приладдя	- Гарячий лужний розчин - Засіб для очищення духовок - Спіраль із нержавіючої сталі	При стійких забрудненнях розмочуйте плями або використовуйте щітку чи губку з нержавіючої сталі. Емальоване приладдя можна мити у посудомийній машині.

13.3 Чищення приладу

Щоб не уникнути пошкодження приладу, очищуйте його відповідно до вказівок придатними очисними засобами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Під час роботи прилад нагрівається.

- Перш ніж чистити прилад, дайте йому охолонути.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Залишки їжі, жир та сік від смаження можуть загорітись.

- Перед використанням видаліть сильні забруднення з робочої камери, нагрівальних елементів та приладдя.

Вимога: Зважайте на вказівки щодо очисних засобів.

→ "Засоби для очищення", Сторінка 15

- Очищуйте прилад гарячим лужним розчином і ганчіркою для посуду.
 - Для деяких поверхонь можна використовувати альтернативні очисні засоби.

- "Відповідні очисні засоби", Сторінка 15
- Витріть насухо м'яким рушником.

14 Самоочищення

З функцією очищення **Самоочищення**  робоча камера очищується майже автоматично.

Очищуйте робочу камеру з функцією очищення раз на 2-3 місяці. За потреби можна застосовувати функцію очищення частіше.

Споживання електроенергії при виконанні функції очищення становить приблизно 2,5 - 4,8 кіловат-годин.

14.1 Підготовка приладу до очищення

Для досягнення найкращого результату очищення ретельно підготуйте прилад.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Покладені в робочу камеру легкозаймисті предмети можуть загорітися.

- Забороняється класти легкозаймисті предмети у робочу камеру.
- При появі диму, вимкніть прилад або витягніть штекер і тримайте двері закритими. Це допоможе загасити полум'я, що виникло.

Під час роботи функції очищення залишки їжі, жир або сік від смаження можуть спалахнути.

- Перед кожним запуском функції очищення видаляйте з робочої камери інтенсивні забруднення.
- Забороняється очищувати приладдя.

В режимі очищення прилад дуже сильно нагрівається.

- Ніколи не вішайте займисті предмети, наприклад, рушники на ручку дверцят.
 - Слідкуйте за тим, щоб передня стінка приладу залишалась вільною для доступу.
 - Не підпускайте дітей до приладу.
- Якщо пошкоджене ущільнення дверцят, з дверей виходить велика кількість тепла.
- Не трійте та не знімайте ущільнення.
 - Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим ущільненням або без ущільнення.

- Вийміть з робочої камери приладдя та посуд.
- Зніміть підвісні каркаси та вийміть з робочої камери. → "Навісні елементи", Сторінка 21
- Видаліть сильні забруднення з робочої камери. Грубі забруднення можуть в'їдатися, що ускладнює їх видалення.
- Очистіть дверцята приладу з внутрішньої сторони і поверхні робочої камери навколо ущільнення дверцят м'якою тканиною, змоченою в лужному розчині. Не можна знімати або терти ущільнення дверцят. Для видалення сильних забруднень на внутрішньому склі дверцят використовуйте засіб для очищення духовок.
- Вийміть предмети з робочої камери. Робоча камера повинна бути порожньою.

14.2 Налаштування функції очищення

Під час роботи функції очищення провітрюйте кухню.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди здоров'ю!

Функція очищення нагріває робочу камеру до дуже високих температур, так що залишки смаження, приготува-

ння на грилі та випікання згорають. При цьому виділяється пара, що може спричинити подразнення слизових оболонок.

- Під час функції очищення у достатній мірі провітрюйте кухню.
- Не залишайтеся у приміщенні довго.
- Не підпускайте дітей та домашніх тварин до приладу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

В режимі очищення робоча камера сильно нагрівається.

- Забороняється відкривати дверцята приладу.
- Залиште прилад охолонути.
- Не підпускайте дітей до приладу.

 В режимі очищення прилад дуже сильно нагрівається.

- Не доторкайтеся до дверцят.
- Залиште прилад охолонути.
- Не підпускайте дітей до приладу.

Нотатка: Під час очищення лампа підсвічування духової шафи не світитиметься.

Вимога:

→ "Підготовка приладу до очищення", Сторінка 17

- Натискайте кнопку , поки на дисплеї не виділиться **Самоочищення** .
- Встановіть режим очищення кнопкою — або +.

Режим очищення	Ступінь очищення	Тривалість у годинах
1	Низький	Прибл. 1:15
2	Середній	Прибл. 1:30
3	Високий	Прибл. 2:00

Для видалення сильних або застарілих забруднень виберіть високий ступінь очищення.

Тривалість неможливо змінити.

- Запустіть роботу режиму, натиснувши .
- ✓ Функція очищення запускається, і починається зворотній відлік тривалості.
- ✓ Задля вашої безпеки після досягнення певного температурного рівня дверцята робочої камери автоматично блокуються. На дисплеї з'являється .
- ✓ Після закінчення виконання функції очищення лунає сигнал і на дисплеї тривалість встановлюється на нуль.
- Вимкніть прилад. Коли прилад достатньо охолоне, дверцята розблокуються і згасне .
- "Підготовка приладу до роботи після виконання функції очищення", Сторінка 17

14.3 Підготовка приладу до роботи після виконання функції очищення

- Залиште прилад охолонути.
- Видаліть попіл, що залишився в робочій камері та навколо дверцят приладу. → "Чищення та догляд", Сторінка 15
- Видаліть білі відкладення лимонною кислотою.

Нотатка: Сильні забруднення можуть залишати на емальованих поверхнях білі відкладення. Ці залишки продуктів нешкідливі. Відкладення не впливають на функціонування приладу.

4. Встановіть підвісні каркаси.
→ "Навісні елементи", Сторінка 21

15 humidClean

humidClean є швидкою альтернативою для періодичного очищення робочої камери. У програмі підтримання чистоти забруднення пом'якшуються за рахунок випаровування лужного розчину. Після цього забруднення буде легко видалити.

15.1 Встановлення програми підтримання чистоти

Під час роботи функції очищення провітрюйте кухню.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ошпарювання!

З води в гарячій робочій камері може утворитися гаряча пара.

- ▶ Забороняється наливати воду у гарячу робочу камеру.

Вимога: Робоча камера повністю охолола.

1. Вийміть приладдя з робочої камери.
2. Змішайте 0,4 л води з краплею мийного засобу і налийте на дно робочої камери по центру. Зачиніть дверцята приладу.
Не використовуйте дистильовану воду.
3. Натискайте кнопку , поки на дисплеї не виділиться **humidClean** .
- ✓ На дисплеї відображається тривалість. Тривалість неможливо змінити.
4. Запустіть роботу режиму, натиснувши .
- ✓ Програма підтримки чистоти запускається, і починається зворотній відлік тривалості.
- ✓ Після закінчення виконання програми підтримки чистоти лунає сигнал і на дисплеї тривалість встановлюється на нуль.

5. Вимкніть прилад та залиште робочу камеру охолонути протягом прибіл. 20 хвилин.

15.2 Очищення робочої камери після програми підтримки чистоти

УВАГА

Якщо робоча камера тривалий час буде вологою, там утвориться корозія.

- ▶ Після виконання програми підтримання чистоти протріть робочу камеру та повністю висушіть.

Вимога: Робоча камера охолола.

1. Зберіть воду, що залишилась в робочій камері, за допомогою всмоктувочої губки.
2. Гладенькі емальовані поверхні у робочій камері очищуйте ганчіркою для миття або м'якою щіткою. Залишки, що в'їлися, видаляйте металевим шкребок зі скрученої спіралі з високоякісної сталі.
3. Вапняні відкладення видаліть ганчіркою, змоченою в оцті, а потім змийте чистою водою.
4. Витріть робочу камеру м'яким рушником.
5. Коли робоча камера буде достатньо очищена:
 - ▶ Щоб робоча камера швидко висохла, розігрівайте прилад з відчиненими дверцятами протягом прибіл. 5 хвилин з **3D-гаряче повітря**  за температури 50 °C.

16 Дверцята приладу

Для ретельного очищення дверцят приладу їх можна розібрати.

Нотатка: Докладніша інформація:



16.1 Демонтаж дверцят приладу

Нотатка: Залежно від типу приладу ручки дверцят можна заглиблювати.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Шарніри дверцят приладу рухаються при відкриванні і закриванні дверцят, що може призвести до защемлення.

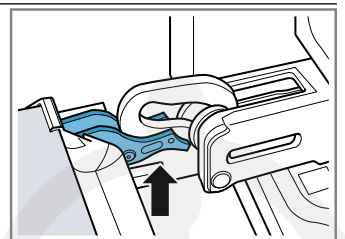
- ▶ Не просовуйте руки в область шарнірів.
- Деталі всередині дверцят приладу можуть мати гострі краї.
- ▶ Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

Якщо на петлях немає стопорного механізму, вони заскакують із великою силою.

- ▶ Слідкуйте за тим, щоб стопорні механізми завжди були повністю закриті або при зніманні дверцят приладу повністю відкриті.

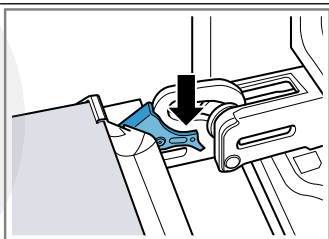
1. Повністю відкрийте дверцята приладу.
2. Відкрийте фіксатори на лівій та правій петлі.

Фіксатор відкритий



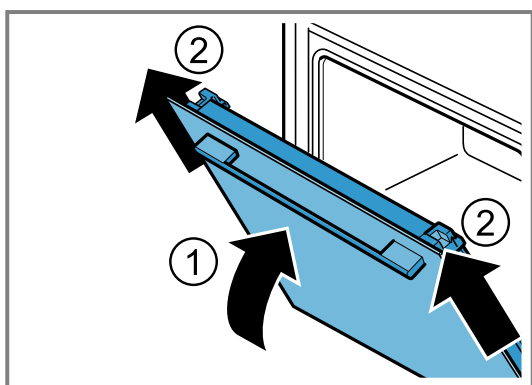
Фіксатор закритий

Петля зафіксована та не може закритися.



Дверцята приладу заблоковано, їх не можна зняти.

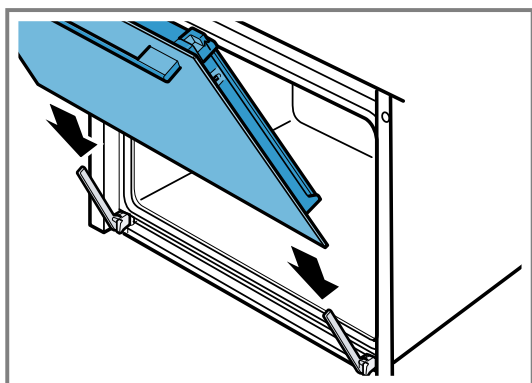
- ✓ Фіксатори відкриті. Петлі зафіксовані та не можуть закритися.
- 3. Закрийте дверцята до упору ①. Обхопіть дверцята приладу обома руками ліворуч та праворуч і потягніть вгору ②.



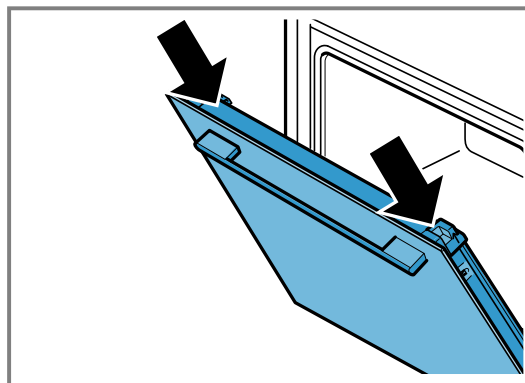
- 4. Обережно покладіть дверцята приладу на рівну поверхню.

16.2 Встановлення дверцят

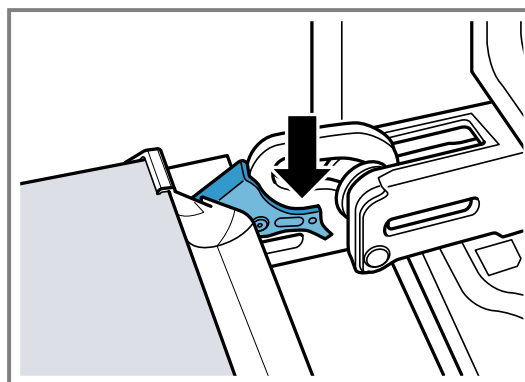
1. **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!**
Шарніри дверцят приладу рухаються при відкриванні і закриванні дверцят, що може призвести до защемлення.
► Не просовуйте руки в область шарнірів.
Нотатка: Стежте, щоб дверцята приладу входили у петлі без опору.



2. Посуньте дверцята приладу двома руками до упору.



3. Повністю відкрийте дверцята приладу.
4. Закрийте фіксатори на лівій та правій петлі.



- ✓ Фіксатори закриті. Дверцята приладу заблоковано, їх не можна зняти.
- 5. Зачиніть дверцята приладу.

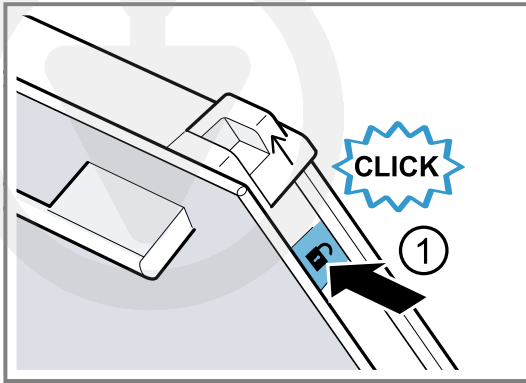
16.3 Демонтаж скла дверцят

- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!**
Шарніри дверцят приладу рухаються при відкриванні і закриванні дверцят, що може призвести до защемлення.
► Не просовуйте руки в область шарнірів.
Деталі всередині дверцят приладу можуть мати гострі краї.
► Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

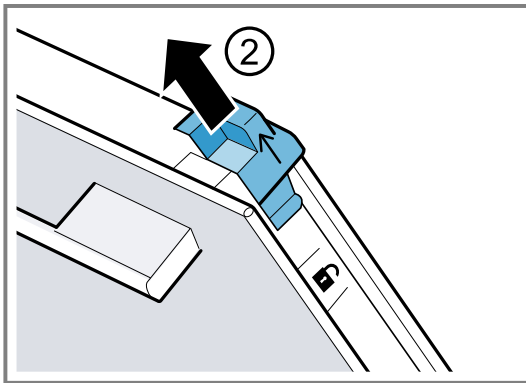
Нотатка: Залежно від типу приладу, прилад має металеву планку для відкривання.

1. Повністю відкрийте дверцята приладу.
2. Відкривання фіксаторів на лівій та правій петлі
- ✓ Фіксатори відкриті. Петлі зафіксовані та не можуть закритися.
3. Закрийте дверцята до упору.

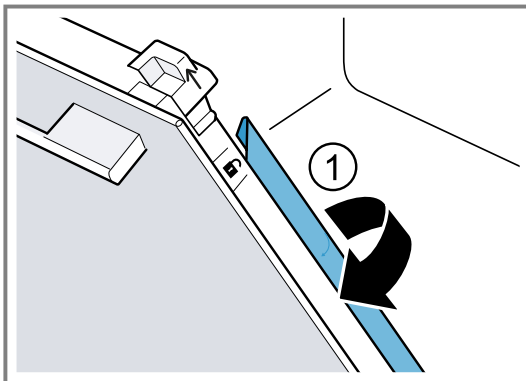
4. Натискайте на ліву і праву зони натискання ① до клацання.



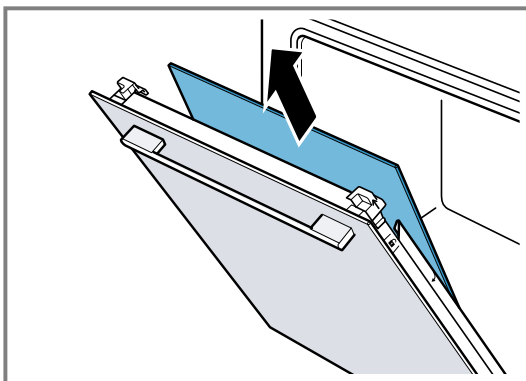
5. Підніміть два рухомих ковпачка вгору в напрямку стрілки ②.



6. Витягніть внутрішнє скло під кутом вгору і акуратно покладіть його на рівну поверхню.
7. Залежно від типу пристрою, відкрийте ліву та праву металеві планки в напрямку стрілки ①.



8. Витягніть перше і друге проміжне скло під кутом вгору і акуратно покладіть його на рівну поверхню.



9. ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Подряпане скло дверцят приладу може тріснути.
► Не використовуйте агресивні абразивні матеріали або гострі металеві скребки для очищення скла дверцят духовки, оскільки вони можуть подряпати поверхню.

Очистіть зняте скло дверцят з обох боків за допомогою засобу для очищення скла та м'якої ганчірки.

10. Очистіть дверцята приладу.

11. Висушіть скло дверцят та вставте на місце.

Нотатка: Рамка на внутрішній стороні дверцят приладу або інші деталі з нержавіючої сталі змінюють колір під час виконання функції очищення. Ці зміни кольору не впливають на функціонування приладу. Їх можна видалити засобом для очищення виробів з нержавіючої сталі.

16.4 Встановлення скла дверцят

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Шарніри дверцят приладу рухаються при відкриванні і закриванні дверцят, що може призвести до защемлення.

► Не просовуйте руки в область шарнірів.

Деталі всередині дверцят приладу можуть мати гострі краї.

► Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

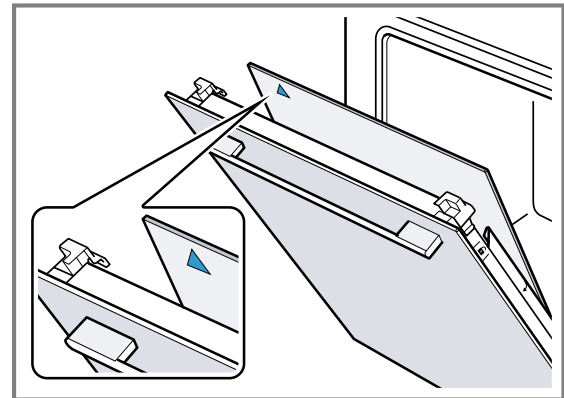
Залежно від типу приладу

- металеву планку для закривання,
- або два різні проміжні скла.

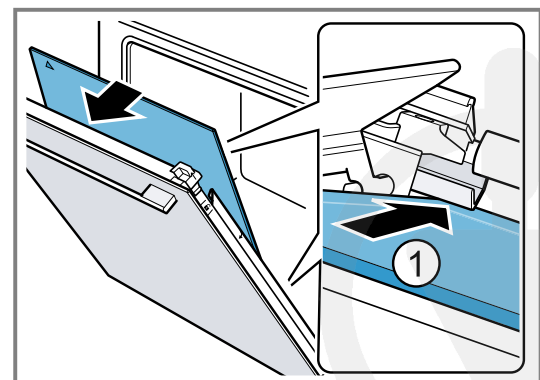
Нотатка: Проміжне скло позначене символом трикутника.

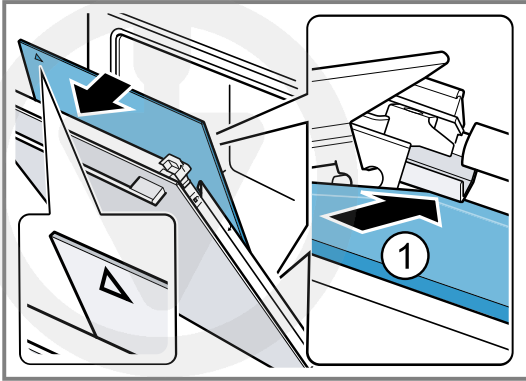
Спочатку встановіть проміжне скло з незафарбованим трикутником △, потім проміжне скло із зафарбованим трикутником ▲.

Слідкуйте за тим, щоб стрілка на проміжному склі знаходилася зліва вгорі.

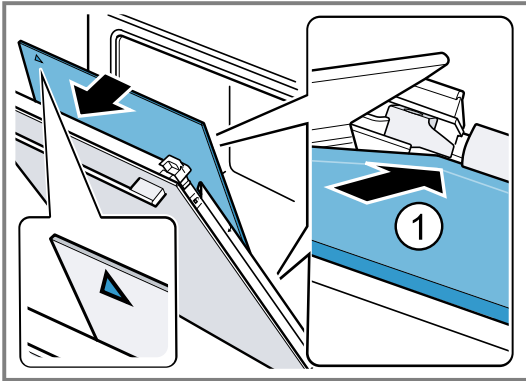
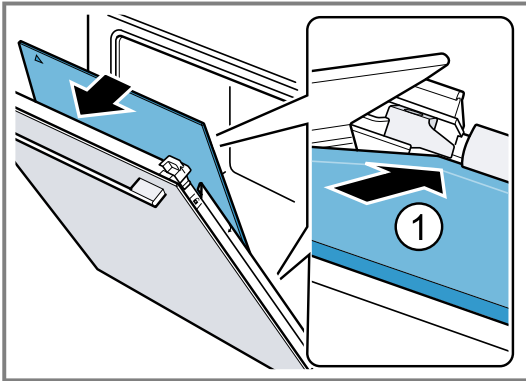


1. Вставте перше проміжне скло у нижній тримач ① і закріпіть його зверху.

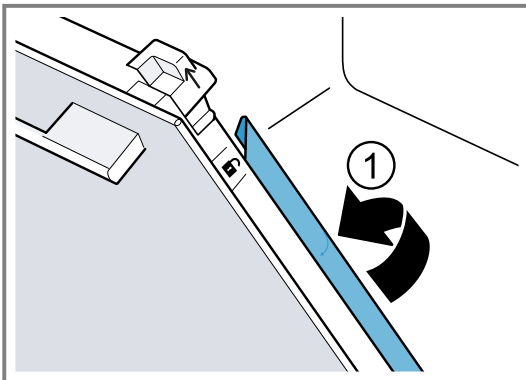




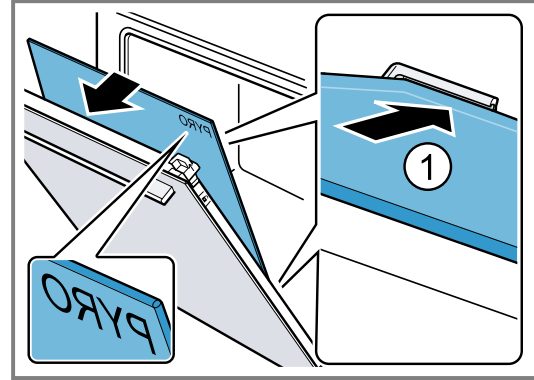
- ✓ Друге проміжне скло встановлюється автоматично поворотним рухом розпирного елемента.
- 2. Вставте друге проміжне скло у середній тримач ① та закріпіть зверху.



- 3. Залежно від типу пристрою, закрийте металеву планку зліва і справа. ①.

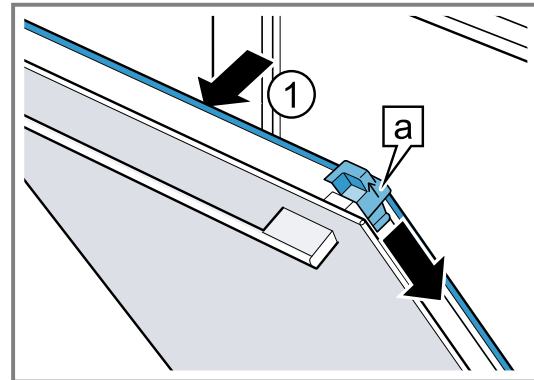


- 4. Просуньте внутрішнє скло в тримач ① та зафіксуйте зверху.

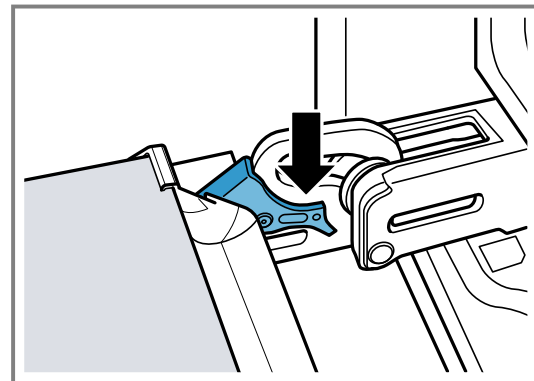


Напис «Руго» повинен добре читатись у верхній частині, як показано на малюнку.

- 5. Притисніть внутрішнє скло зверху ①. Натисніть обмежувач скла [a] донизу у напрямку стрілки.



- 6. Повністю відкрийте дверцята приладу.
- 7. Закривання фіксаторів на лівій та правій петлі



- 8. Зачиніть дверцята приладу.

Нотатка: Робочу камеру можна знову використовувати, лише якщо скло дверцят правильно встановлене.

17 Навісні елементи

Підвісні кардаси можна зняти для очищення або заміни.

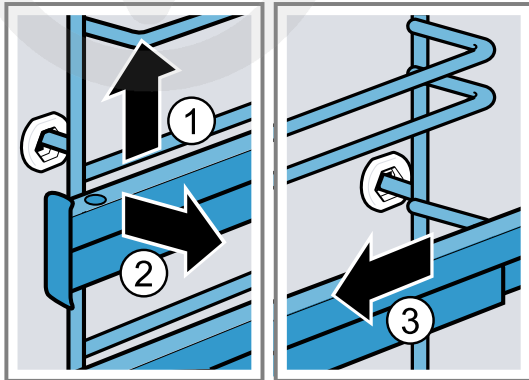
17.1 Зняття підвісних каркасів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Підвісні каркаси дуже сильно нагріваються

- ▶ Не торкайтесь розпечених підвісних каркасів.
- ▶ Завжди давайте приладу охолонути.
- ▶ Не підпускайте дітей до приладу.

1. Припідніміть підвісний каркас ① та зніміть ②.
2. Витягніть підвісний каркас вперед ③ та вийміть.



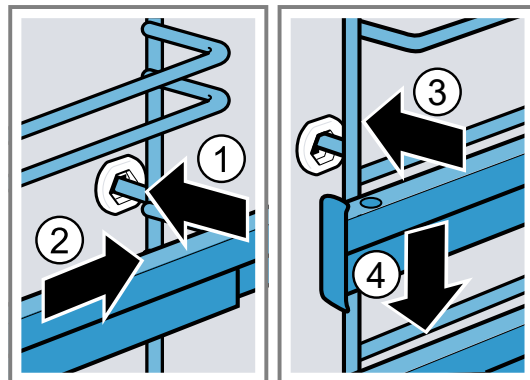
3. Очистіть підвісний каркас.
→ "Засоби для очищення", Сторінка 15

17.2 Встановлення підвісних каркасів

Нотатки

- Підвісні каркаси встановлюються лише праворуч або ліворуч.
- З обома підвісними каркасами слідкуйте за тим, щоб вони залишалися висунутими вперед.

1. Вставте підвісний каркас по центру в заднє гніздо ① так, щоб він прилягав до стінки робочої камери, а потім притисніть назад ②.
2. Вставте підвісний каркас у переднє гніздо ③ так, щоб він прилягав до стінки робочої камери, а потім притисніть вниз ④.



18 Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтесь відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть скласти небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Якщо прилад несправний, зверніться до сервісної служби.
→ "Сервісні центри", Сторінка 24

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ У разі пошкодження мережного або з'єднувального кабелю цього приладу його потрібно замінити спеціальним мережним або з'єднувальним кабелем, який можна замовити у виробника або в сервісному центрі.
- ▶ У разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його мають замінити підготовлені фахівці.

18.1 Несправності в роботі

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не працює.	Спрацював запобіжник у розподільному блоці. ▶ Перевірте запобіжник на електричному щиті. Зник струм. ▶ Перевірте, чи працює освітлення й інші прилади в приміщенні. Помилка електроніки 1. Відключіть прилад від електромережі щонайменше на 30 секунд, вимкнувши запобіжник. 2. Скинть основні установки до заводських. → "Основні параметри", Сторінка 12
Прилад не нагрівається, на дисплеї блимає двокрапка.	Активовано демонстраційний режим. 1. Ненадовго відключіть прилад від мережі, вимкнувши та знову увімкнувши запобіжник у розподільному блоці. 2. Деактивуйте деморежим впродовж 5 хвилин, змінивши основну установку c d на параметр 7. → "Основні параметри", Сторінка 12

Несправність	Причина й усунення несправності
Дверцята приладу не відкриваються, на дисплеї світиться ☹.	Функція «Захист від доступу дітей» блокує дверцята приладу. ▶ Деактивуйте функцію «Захист від доступу дітей» кнопкою ☑. → "Захист від доступу дітей", Сторінка 12
Дверцята приладу не відкриваються, на дисплеї світиться ☹.	Функція очищення блокує дверцята приладу. ▶ Дайте приладу охолонути, поки на дисплеї не згасне ☹.
На дисплеї світиться ☹, і прилад не регулюється.	Активована функція «Захист від доступу дітей». ▶ Деактивуйте функцію «Захист від доступу дітей» кнопкою ☑. → "Захист від доступу дітей", Сторінка 12
На дисплеї блимає h , і прилад не вмикається.	Робоча камера надто гаряча для обраного режиму. 1. Вимкніть прилад і дайте йому охолонути. 2. Повторно запустіть режим.
На дисплеї з'являється F 8 .	Досягнуто максимальної тривалості роботи. Щоб уникнути небажаної тривалої роботи, прилад автоматично припиняє нагрівання через кілька годин, якщо налаштування не змінюються. ▶ Вимкніть прилад. При потребі можна виконати нове налаштування. Порада: Щоб запобігти небажаному вимкненню приладу під час дуже тривалого готування, встановіть тривалість. → "Функції часу", Сторінка 11
На дисплеї з'являється повідомлення з E , наприклад, E05-32 .	Несправність електроніки 1. Натисніть на кнопку ☺. ▶ У разі потреби заново встановіть поточний час. ✓ Якщо несправність була разова, індикація про несправність зникне. 2. Якщо індикація про несправність з'явиться на дисплеї знову, зверніться до сервісної служби. Завжди вказуйте точне повідомлення про помилку та E-номер вашого приладу. → "Сервісні центри", Сторінка 24
Незадовільний результат приготування.	Було встановлено невідповідні налаштування. Значення налаштування, наприклад температура або тривалість, залежать від рецепту, кількості та продуктів. ▶ Наступного разу встановіть нижче або вище значення. 
Результат роботи функції очищення незадовільний.	Робоча камера була занадто брудною. ▶ Перед використанням функції очищення видаліть грубі забруднення з робочої камери. ▶ Приділяйте увагу очищенню та догляду за приладом. → "Чищення та догляд", Сторінка 15

18.2 Заміна лампи підсвічування духової шафи

Якщо у робочій камері не працює освітлення, замініть лампу підсвічування духової шафи.

Нотатка: Термостійкі галогенові лампи на 230 В, 40 - 43 Вт ви можете придбати у сервісній службі або у дилера. Використовуйте тільки такі лампи. Торкайтеся нових галогенних ламп лише через чисту суху тканину. Таким чином продовжується строк експлуатації лампи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Прилад та його доступні частини нагріваються під час використання.

- ▶ Не можна торкатися нагрівальних елементів.
- ▶ Дітям до 8 років не дозволяється наближатися до приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Під час заміни лампи контакти патрона залишаються під напругою.

- ▶ Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, перед заміною лампи переконайтеся в тому, що пристрій вимкнено.
- ▶ Додатково витягніть мережевий штекер або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

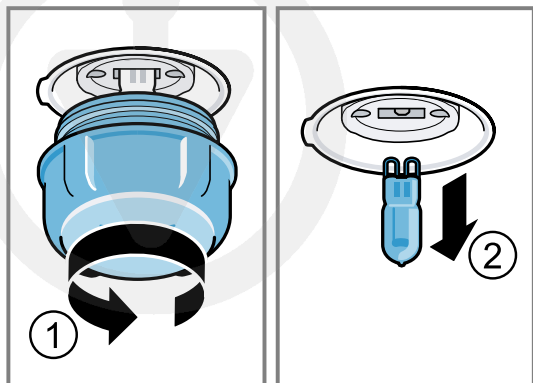
Скляна кришка може бути пошкоджена через зовнішні впливи або розбитися під час встановлення або зняття через занадто сильний тиск.

- ▶ Будьте обережні під час встановлення або зняття скляної кришки.
- ▶ Використовуйте рукавиці або рушник.

Вимоги

- Прилад від'єднаний від мережі живлення.
 - Робоча камера охолола.
 - У вас є нова галогенна лампа для заміни.
- 1.** Щоб запобігти ушкодженню, покладіть у робочу камеру рушник для посуду.

- Викрутіть ліворуч скляний захисний ковпак ①.
- Витягніть галогенну лампу, не повертаючи ②.



- Вставте нову галогенну лампу та міцно притисніть у патрон.
Зважайте на позицію штифта.
- Залежно від типу приладу скляний захисний ковпак оснащено ущільнювальним кільцем. Встановіть ущільнювальне кільце.
- Вкрутіть скляний захисний ковпак.
- Вийміть з робочої камери рушник для посуду.
- Підключіть прилад до електромережі.

19 Утилізація

19.1 Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

- Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
- Переріжте кабель живлення.
- Утилізуйте прилад екологічним способом.
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

20 Сервісні центри

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт.

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу. Виготовлено "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м.Мюнхен, 81739, Німеччина за ліцензією на товарний знак Сіменс АГ
Імпортёр: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.

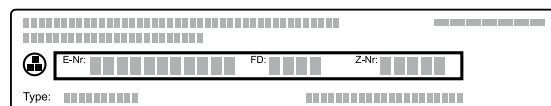
Цей виріб містить джерела світла класу енергоефективності G.

Інформацію згідно з регламентом (EU) 65/2014, (EU) 66/2014 та (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою siemens-home.bsh-group.com на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

20.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській табличці.

Щоб знайти заводську табличку з номерами, відчиніть дверцята приладу.



Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

21 Для досягнення кращого результату

Тут ви знайдете огляд оптимальних налаштувань для приготування різних типів страв, а також рекомендації щодо приладдя та посуду. Ми підібрали рекомендації, що оптимально підходять для вашого приладу.

21.1 Загальні вказівки щодо приготування

Зважайте на цю інформацію при приготуванні страв.

- Температура та тривалість готування залежать від кількості продуктів та рецепту. Тому вказаний діапазон регулювання параметрів. Спочатку спробуйте випікати за нижчої температури.

- Значення налаштування стосуються страв, що ставляться в холодну робочу камеру. Якщо ви все ж перед готуванням бажаєте розігріти духову шафу, встановлюйте приладдя тільки після попереднього розігрівання робочої камери.
- Вийміть з робочої камери непотрібне приладдя та посуд.

УВАГА

Продукти з підвищеною кислотністю можуть пошкодити ґрати

- Не кладіть кислі продукти, такі як фрукти або приправлені кислим маринадом продукти на гриль безпосередньо на ґрати.

Примітка для людей, які страждають на алергію на нікель

У поодиноких випадках незначні залишки нікелю можуть потрапити в їжу.

Відповідне приладдя можна придбати в сервісній службі, у спеціалізованій мережі або через Інтернет.

→ "Інше приладдя", Сторінка 9

21.2 Вказівки щодо випікання

Для випікання використовуйте зазначені рівні встановлення.

Випікання на одному рівні	Рівень
висока випічка або форма на решітці	2
пласка випічка або на деко для випікання	3

Випікання на двох рівнях	Рівень
Універсальне деко	3
Деко для випікання	1

Форми на решітці:	Рівень
перша решітка	3
друга решітка	1

Випікання на трьох рівнях	Висота
Деко для випікання	5
Універсальне деко	3
Деко для випікання	1

Нотатки

- Для випікання на більшій кількості рівнів застосовуйте режим «Гаряче повітря». Встановлені одночасно страви не будуть готові до однакового часу.
- Ставте форми в робочу камеру одна поряд з одною або одна над одною.
- Для оптимального результату готування рекомендуємо темні форми для випікання з металу.

21.3 Вказівки для готування у режимі смаження та гриля

Значення налаштування стосуються страв з нефаршированого, готового для смаження м'яса, птиці або риби, щойно вийнятих з холодильника, що ставляться в холодну робочу камеру.

- Чим більші птиця, м'ясо або риба, тим нижча температура і довший час готування.
- Переверніть м'ясо, птицю та рибу після приблизно від 1/2 до 2/3 вказаного часу.
- Якщо перевертаєте птицю, слідкуйте за тим, щоб спочатку внизу була сторона філе або сторона шкірки.

Смаження та приготування на грилі на решітці

Смаження на решітці особливо підходить для великої птиці або кількох шматків одночасно

- Залежно від розміру та виду печені додайте до 1/2 літра води в універсальне деко. З підливки, що збереться, можна приготувати соус. Також при цьому утворюється менше диму і робоча камера менше забруднюється.
- Під час готування на грилі завжди закривайте дверця та духової шафи. Забороняється готувати на грилі з відчиненими дверцятами приладу.
- Продукти готування на грилі кладіть безпосередньо на решітку. Окрім того, встановіть універсальне деко принаймні на один рівень нижче навскісною крайкою до дверцят приладу. Таким чином збиратиметься жир, що стікає.

Смаження у посуді

При приготуванні у закритому посуді робоча камера залишається чистішою.

Зверніть увагу на дані виробника щодо посуду для смаження. Краще використовувати посуд зі скла.

Відкритий посуд

- Використовуйте високу сковорідку.
- Поставте посуд на решітку.
- Якщо немає придатного посуду, використовуйте універсальне деко.

Закритий посуд

- Поставте посуд на решітку.
- М'ясо, птицю або рибу можна також зробити хрусткими завдяки закритій жаровні. Використовуйте жаровню зі скляною кришкою. Встановіть вищу температуру.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Якщо розмістити гарячий скляний посуд на мокрій або холодній поверхні, скло може тріснути.

- Ставте гарячий скляний посуд на суху підставку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опарювання!

При відкриванні кришки після приготування може виходити дуже гаряча пара. Залежно від температури пара може бути невидимою.

- Підніміть кришку, щоб гаряча пара могла відходити подалі від тіла.
- Не підпускайте дітей до приладу.

21.4 Вибір страви

Рекомендовані налаштування для великої кількості страв, відсортованих за категоріями продуктів.

Рекомендовані налаштування для різних страв

Страва	Приладдя/посуд	Рівень	Вид на-грівання	Температура, °C/рівень гриля	Тривалість, хв
Пиріг із здобного тіста, простий	Форма для кексу або Прямокутна форма	2	□	150-170	50-70
Пиріг із здобного тіста, простий	Форма для кексу або Прямокутна форма	2	⊞	150-160	70-90
Здобний пиріг, тонкий (у прямокутній формі)	Форма для кексу або Прямокутна форма	2	□	150-170	60-80
Здобний пиріг, 2 рівні	Форма для кексу або Прямокутна форма	3+1	⊞	140-150	70-85
Фруктовий/сирний торт із пісочного тіста	Рознімна форма Ø 26 см	2	□	170-190	55-80
Пиріг з дріжджового тіста в рознімній формі	Рознімна форма Ø 28 см	2	⊞	160-170	25-35
Бісквітний торт, 6 яєць	Рознімна форма Ø 28 см	2	□	150-160 ¹	30-40
Бісквітний рулет	Універсальне деко	3	⊞	180-200 ¹	10-15
Пиріг з пісочного тіста з соковитою начинкою	Універсальне деко	2	□	160-180	55-95
Пиріг з дріжджового тіста з соковитою начинкою	Універсальне деко	3	□	180-200	30-55
Кекси	Деко для кексів	2	□	170-190	20-40
Дрібна дріжджова випічка	Універсальне деко	3	□	160-180	25-35
Дрібна дріжджова випічка	Універсальне деко	3	⊞	160-170	25-45
Печиво домашнє	Універсальне деко	3	□	140-160	15-25
Домашнє печиво, 2 рівні	Універсальне деко + Деко для випікання	3+1	⊞	140-160	15-25
Домашнє печиво, 3 рівні	Універсальне деко + 2x Деко для випікання	5+3+1	⊞	140-160	15-25
Безе	Універсальне деко	3	⊞	80-90 ¹	120-150
Хліб, 1000 г (у прямокутній формі та встановлений без форми)	Універсальне деко або Прямокутна форма	2	⊞	1. 210-220 ¹ 2. 180-190 ¹	1. 10-15 2. 40-50
Піца, свіжа - на деку для випікання	Універсальне деко	2	□	200-220	25-35
Піца, свіжа - на деку для випікання	Універсальне деко	3	⊞	180-200	20-30
Піца, свіжа, тонкий корж, на деці для піци	Форма для піци	2	□	250-270 ¹	15-20
Піца, свіжа, тонкий корж, на деці для піци	Форма для піци	2	⊞	250-270 ¹	8-13
Французький пиріг кіш	Форма для пирогів або Тонка листова сталь	1	□	210-230	30-40
Французький пиріг кіш	Форма для пирогів або Тонка листова сталь	2	⊞	190-210	25-35
Турецький пиріг (бьорек)	Універсальне деко	1	□	180-200	40-50

¹ Попередньо прогрійте прилад.

Страва	Приладдя/посуд	Рівень	Вид на-грівання	Температура, °C/рівень гриля	Тривалість, хв
Запіканка, пікантна з готових інгредієнтів	Форма для запіканок	2		200-220	30-60
Курча, 1,3 кг, нефаршироване	Відкритий посуд	2		200-220	60-70
Дрібні шматочки курчати, по 250 г	Відкритий посуд	3		220-230	30-35
Гусак, нефарширований, 3 кг	Відкритий посуд	2		1. 140 2. 160	1. 130-140 2. 50-60
Свиняча вирізка, нежирна, 1 кг	Плоска скляна форма	2		180	90-120
Свинина для запікання без шкірки, наприклад, зашийок, 1,5 кг	Відкритий посуд	2		160-170	130-150
Свинина для запікання без шкірки, наприклад, зашийок, 1,5 кг	Відкритий посуд	2		190-200	120-150
Яловиче філе, середнього ступеня просмаження, 1 кг ¹	Решітка + Універсальне деко	3		210-220	40-50 ²
Тушкована яловичина, 1,5 кг ³	Закритий посуд	2		200-220	130-150
Ростбіф, середнього ступеня просмаження, 1,5 кг	Решітка + Універсальне деко	3		200-220	60-70 ²
Бургер, 3-4 см заввишки ⁴	Решітка	4		3	25-30 ⁵
Стегно ягняти без кістки, середній ступінь просмаження, 1,0 кг, зв'язане ⁶	Відкритий посуд	2		170-190	70-80 ⁷
Риба, на грилі, ціла, 300 г, наприклад, форель ¹	Решітка	2		160-180	20-30
Риба, тушкована, ціла, 300 г, наприклад, форель	Закритий посуд	2		170-190	30-40
Риба, тушкована, ціла, 1,5 кг, наприклад, лосось	Закритий посуд	2		180-200	55-65

Йогурт

З приладом ви зможете приготувати домашній йогурт.

Приготування йогурту

1. Вийміть з робочої камери приладдя та підвісні каркаси.
2. Розкладіть підготований йогурт у маленькі ємності, наприклад, у чашки або невеликі склянки.

Рекомендовані установки для десертів

3. Накрийте посуд фольгою, наприклад, харчовою плівкою.
4. Поставте посуд на дно робочої камери.
5. Налаштуйте прилад відповідно до рекомендованих установок.
6. Після приготування залиште йогурт охолоджуватися у холодильнику.

Страва	Приладдя/посуд	Рівень	Вид на-грівання	Температура, °C	Тривалість, хв
Йогурт	Порційні формочки	Дно робочої камери		40-45	8-9 год

21.5 Спеціальні види приготування

Інформація та рекомендовані налаштування для спеціальних видів приготування, наприклад, томління.

Air Fry

Готуйте страви з хрумкою скоринкою та невеликою кількістю жиру за допомогою Air Fry. Air Fry особливо під-

¹ Встановіть універсальне деко під решіткою.

² Переверніть страву після 1/2 - 2/3 загального часу готування.

³ Спочатку додайте рідину в посуд, шматок смажені повинен бути зануреним у рідину принаймні на 2/3

⁴ Вставте універсальне деко на рівень 2 вниз.

⁵ Переверніть страву після 2/3 загального часу.

⁶ Додайте у посуд воду, щоб вона вкрила дно.

⁷ Не перевертайте страву.

ходить для продуктів, які ви зазвичай смажите у фритюрі в олії.

Зважайте на цю інформацію при готуванні страв з використанням Air Fry

Дотримуйтеся цих вказівок при готуванні страв у режимі Air Fry.

- Приготування в режимі Air Fry можливе лише на одному рівні.
- За допомогою емальоване деко для гриля Air-Fry, можна досягти найсмачніших результатів. Перфорована поверхня забезпечує найкращу циркуляцію повітря навколо їжі. Якщо деко для гриля Air-Fry не входить до стандартної комплектації приладу, його можна придбати як спеціальне приладдя.
- Не розігрівайте попередньо духову шафу.
- Не використовуйте папір для випікання. Повітря має циркулювати в робочій камері.

Рекомендовані установки для Air Fry

Страва	Приладдя/посуд	Рівень	Вид на-грівання	Температура, °C	Тривалість, хв
Картопля фрі, заморожена	Деко для готування в режимі Air Fry	3		170-190	20-25
Картопляні конверти, фаршировані, заморожені	Деко для готування в режимі Air Fry	3		170-190	20-25
Смажена картопля, заморожена	Деко для готування в режимі Air Fry	3		170-190	20-25
Курячі палички або нагеті, заморожені	Деко для готування в режимі Air Fry	3		170-190	10-15
Рибні палички, заморожені	Деко для готування в режимі Air Fry	3		170-190	15-20
Броколі, у паніровці	Деко для готування в режимі Air Fry	3		170-190	15-25

21.6 Пробні страви

Випікання

- Наведені у таблиці значення налаштування стосуються страв, що ставляться в холодну робочу камеру.
- Завжди беріть до уваги вказівки щодо попереднього розігрівання, наведені у рекомендовані налаштуваннях. Значення налаштувань дійсні без швидкого розігрівання.
- На початку випікання страви встановлюйте більш низьку температуру.
- Випічка, одночасно вставлена в деках або формах для випікання не повинна бути готовою одночасно.
- Рівні встановлення при випіканні на 2 рівнях:

- Універсальне деко: рівень 3
Деко для випікання: рівень 1
- Форми на решітці:
перша решітка: рівень 3
друга решітка: рівень 1
- Рівні встановлення при випіканні на 3 рівнях:
 - Деко для випікання: рівень 5
 - Універсальне деко: рівень 3
 - Деко для випікання: рівень 1
- Бісквіт на воді
 - При випіканні на 2 рівнях встановлюйте рознімні форми на решітці одна над одною.
 - В якості альтернативи решітці можна також використовувати деко для готування в режимі Air Fry, яке ми пропонуємо.

Рекомендовані налаштування для запікання

Страва	Приладдя/посуд	Рівень	Вид на-грівання	Температура, °C	Тривалість, хв
Фігурне печиво	Універсальне деко	3		140-150 ¹	25-35
Фігурне печиво	Універсальне деко	3		140 ¹	28-38
Фігурне печиво, 2 рівні	Універсальне деко + Деко для випікання	3+1		140 ¹	30-40
Фігурне печиво, 3 рівні	Універсальне деко + 2x	5+3+1		130-140 ¹	35-55

¹ Попередньо прогрійте прилад 5 хвилин. Не використовуйте функцію швидкого нагрівання.

Страва	Приладдя/посуд	Рівень	Вид на-грівання	Температура, °C	Тривалість, хв
	Деко для випікання				
Small Cakes	Універсальне деко	3		150 ¹	25-35
Small Cakes	Універсальне деко	3		150 ¹	20-30
Small Cakes	Універсальне деко	3		170	20-30
Small Cakes, 2 рівні	Універсальне деко + Деко для випікання	3+1		150 ¹	25-35
Small Cakes, 3 рівні	Універсальне деко + 2x Деко для випікання	5+3+1		140 ¹	30-40
Бісквіт на воді	Рознімна форма Ø 26 см	2		160-170 ²	25-35
Бісквіт на воді	Рознімна форма Ø 26 см	2		160-170	30-40
Бісквіт на воді, 2 рівні	Рознімна форма Ø 26 см	3+1		150-160 ²	35-50
Apple Pie, 2 шт.	2x Рознімна форма Ø 20 см	2		180-190	75-90

Готування на грилі

Рекомендовані налаштування для готування на грилі

Страва	Приладдя/посуд	Рівень	Вид на-грівання	Температура, °C/рівень гриля	Тривалість, хв
Підсмаження тостів	Решітка	5		3 ³	5-6

22 Інструкція з монтажу

Під час монтажу приладу зважайте на цю інформацію.



mm

22.1 Загальні вказівки щодо монтажу

Дотримуйтеся цих вказівок перед початком встановлення приладу.

- Безпеку експлуатації може гарантувати тільки правильне вбудовування згідно з інструкцією з монтажу. За пошкодження, які виникають через неправильне вбудовування, відповідальність несе майстер-монтажник.
- Після доставки перевірте прилад на наявність транспортних пошкоджень. При виявленні пошкодження, яке виникло під час транспортування, не встановлюйте прилад.

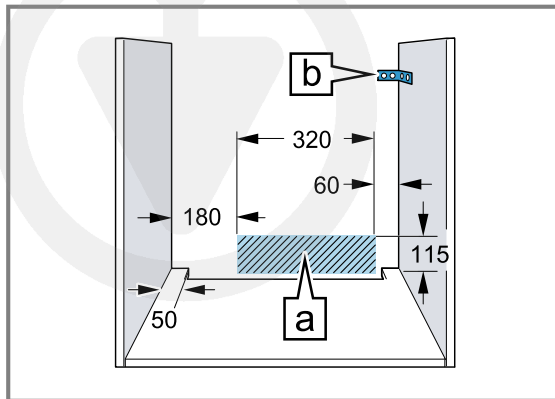
- Перед введенням в експлуатацію зніміть пакувальний матеріал та липку плівку з робочої камери та дверей.
- Враховуйте інструкції з монтажу для вбудовування приладдя.
- Меблі, в які вбудовується прилад, повинні витримувати температуру до 95 °C, а панелі меблів, що знаходяться поруч, — до 70 °C.
- Не вбудовуйте прилад за декоративною панеллю або дверцятами меблів. Інакше виникне небезпека перегрівання.
- Перш ніж почати встановлення приладу, виконайте прирізні роботи на меблях. Видаліть стружку. Вона може порушити функціональність електричних елементів.
- Покладіть пристрій на горизонтальну поверхню.
- Точки підключення приладу повинні знаходитися у заштрихованій зоні або поза зоною монтажу.

¹ Попередньо прогрійте прилад 5 хвилин. Не використовуйте функцію швидкого нагрівання.

² Попередньо прогрійте прилад. Не використовуйте функцію швидкого нагрівання.

³ Не прогрівайте прилад попередньо.

1 Незакріплені меблі необхідно закріпити за допомогою стандартного кутка  до стіни.



- Для уникнення порізів використовуйте захисні рукавиці. Деталі, що використовуються під час монтажу, можуть мати гострі краї.
- Розміри на малюнках в міліметрах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Після встановлення приладу отвори на задній панелі повинні бути недоступні для дітей, навіть через шухляди та кухонні шафки, що знаходяться під ними. Це потрібно передбачити при монтажі. У разі використання острівця для приготування їжі необхідно встановити закриту задню стінку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Застосовувати подовжений кабель живлення й недозволені адаптери небезпечно.

- ▶ Не застосовуйте подовжувачі або багато-місні розетки.
- ▶ Застосовуйте лише адаптери, які дозволив виробник.
- ▶ Якщо шнур живлення є коротким і немає довшого шнура живлення, зверніться до професійної електромайстерні, щоб адаптувати місце монтажу вдома.

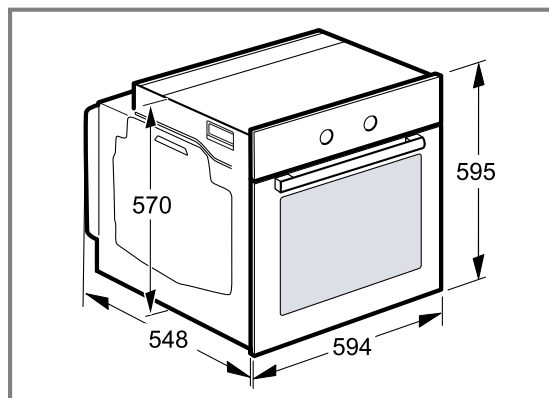
УВАГА

При перенесенні приладу за ручку дверцят вона може зламатися. Ручка дверцят не витримає вагу приладу.

- ▶ Забороняється переносити або тримати прилад за ручку дверцят.

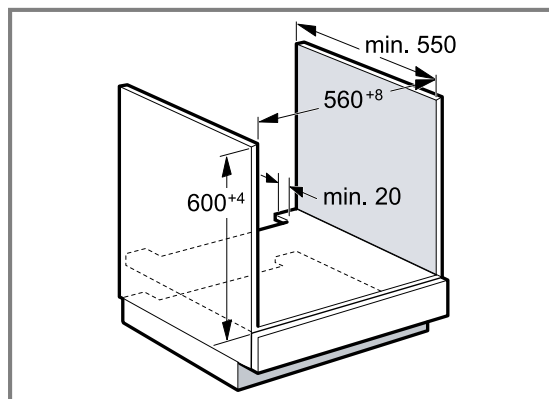
22.2 Габарити приладу

Тут вказані габаритні розміри приладу.



22.3 Вбудовування під стільницею

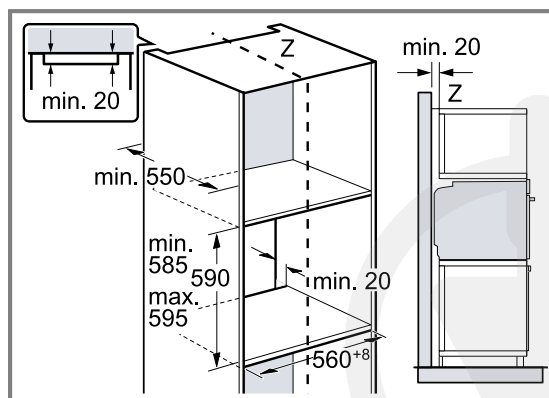
Зверніть увагу на монтажні розміри та інструкції з монтажу під час встановлення під стільницею.



- Для вентиляції приладу потрібно виконати вентиляційні прорізи в перекриттях.
- У поєднанні з індукційними варильними поверхнями щілина між стільницею та приладом не повинна закриватися додатковими планками.
- Стільниця має бути закріплена на меблях для вбудовування.
- Дотримуйтеся всіх наявних вказівок щодо монтажу варильної поверхні.
- Дотримуйтеся усіх національних інструкцій щодо встановлення варильної поверхні.

22.4 Вбудовування у високу шафу

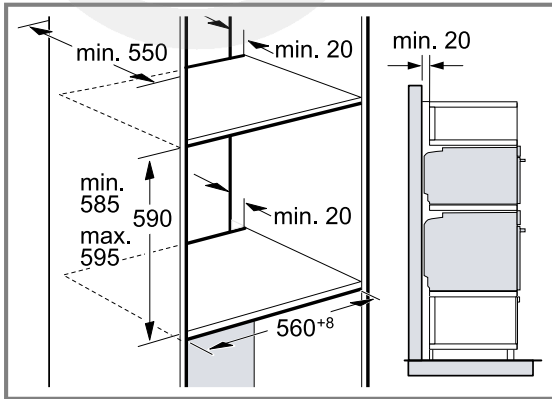
Зверніть увагу на монтажні розміри та інструкції з монтажу під час встановлення у високу шафу.



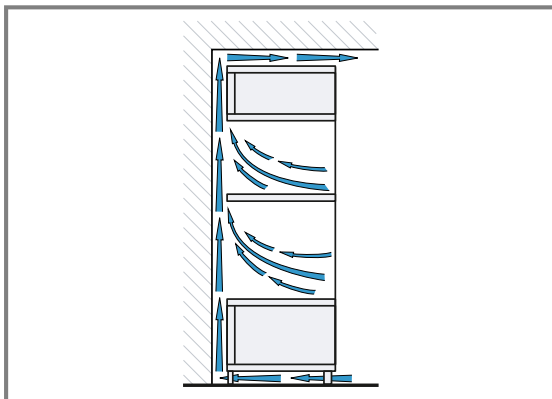
- Для вентиляції приладу необхідні вентиляційні прорізи в перекриттях.
- Встановлюйте прилад на такій висоті, щоб можна було легко зняти приладдя.

22.5 Монтаж двох приладів один над одним

Прилад можна також вбудувати над або під іншим приладом. Дотримуйтеся монтажних розмірів і вказівок щодо монтажу приладів один над одним.



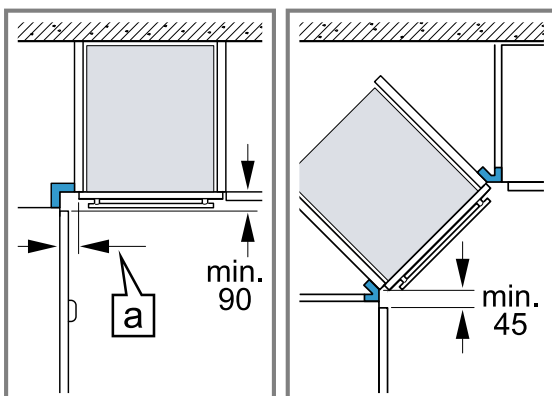
- Для вентиляції приладів необхідні вентиляційні прорізи у перекриттях.
- Щоб забезпечити достатню вентиляцію обох приладів, у цокольній зоні необхідно зробити вентиляційний отвір не менше 200 см². Для цього слід прорізати панель цоколя або встановити вентиляційну решітку.
- Слід забезпечити повітрообмін, як показано на ескізі.



- Встановлюйте прилад на такій висоті, щоб можна було легко зняти приладдя.

22.6 Кутовий монтаж

Дотримуйтеся монтажних розмірів і вказівок щодо монтажу.

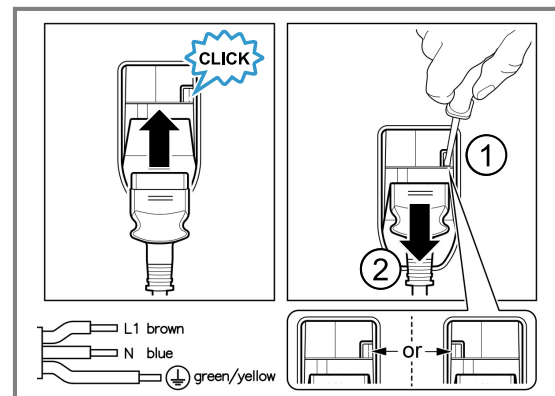


- Щоб мати змогу відкривати дверцята приладу, під час кутового монтажу зважайте на мінімальні розміри. Розмір **a** залежить від товщини фронтальної панелі і ручки.

22.7 Підключення до електромережі

Щоб безпечно виконати під'єднання приладу до електромережі, керуйтеся цими вказівками.

- Прилад відповідає класу захисту I та може підключатися лише через запобіжник.
- Система безпеки із застосуванням запобіжників повинна бути організована згідно з показниками потужності, зазначеними на фірмовій табличці, та з місцевими правилами.
- Під час виконання усіх монтажних робіт прилад повинен бути відключений від електромережі.
- Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- Прилад дозволяється підключати лише за допомогою кабелів, які постачаються у комплекті.
- Потрібно вставити кабель в задню частину пристрою, так щоб пролунав звук клацання. Кабель на 3 м ви можете придбати в сервісній службі.



- Мережевий кабель можна замінити оригінальним кабелем. Його можна замовити у сервісній службі.
- Монтаж приладу повинен забезпечувати контактну безпеку.

Електричне підключення приладу зі штекером з захисним контактом

Нотатка: Прилад повинен бути підключений до стаціонарної розетки із заземленими контактами, згідно з настановами.

- ▶ Вставте штекер у розетку з заземлюючим контактом. Якщо пристрій встановлено, до мережевого штекера мережного кабелю повинен бути забезпечений вільний доступ, або, якщо це неможливо, у стаціонарно змонтованій електричній системі потрібно встановити роз'єднувач відповідно до місцевих технічних умов.

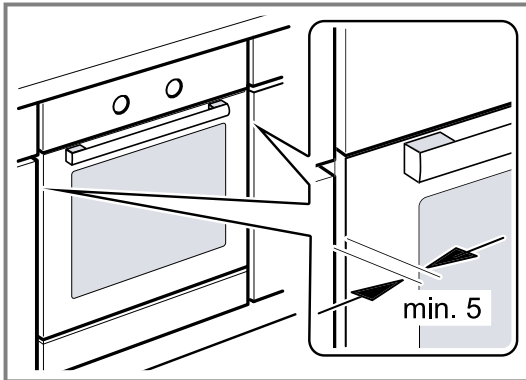
Електричне підключення приладу без штекера з захисним контактом

Нотатка: Лише кваліфіковані спеціалісти можуть приєднувати прилад. Гарантія не поширюється на шкоду, спричинену неправильним монтажем. У стаціонарно змонтованій електричній системі потрібно встановити роз'єднувач відповідно до місцевих технічних умов.

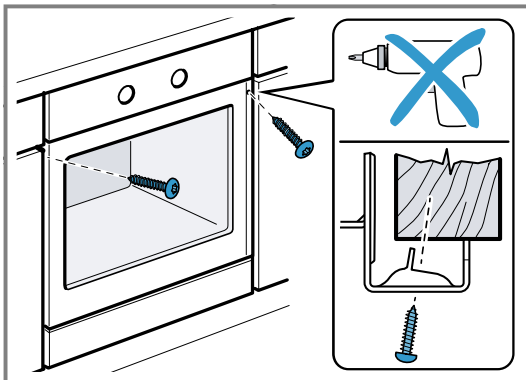
1. Визначте фазу та нуль на розетці.
Неправильне підключення приладу може призвести до його пошкодження.
2. Підключіть відповідно до схеми підключення.
Напруга, див. фірмову табличку.
3. Жили мережевого кабелю підключайте відповідно до кольорів:
 - ▶ зелено-жовтий = заземлення ⊕
 - ▶ блакитний = (нуль) нульова жила
 - ▶ коричневий = фаза (зовнішня жила)

22.8 Вбудовування приладу

1. Встановіть прилад і відцентруйте його.



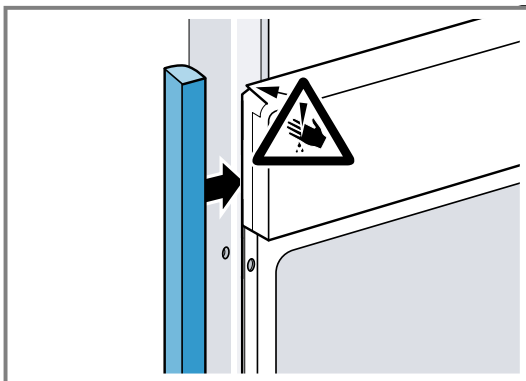
2. Щільно пригвинтіть прилад.



Нотатка: Щілина між стільницею та приладом не повинна закриватися додатковими планками.
На бічних стінках корпусу вбудовуваних меблів не можна кріпити термозахисні смуги.

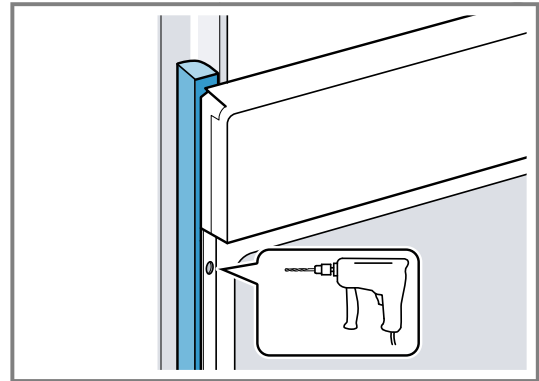
22.9 Для кухонь без ручок з вертикальною планкою:

1. Прикріпіть відповідний заповнювач з обох боків, щоб закрити гострі краї та забезпечити надійну установку.

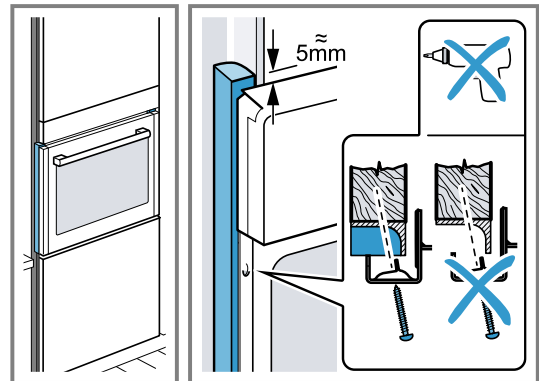


2. Прикріпіть наповнювач до меблів.

3. Попередньо просвердліть заповнювач і меблі, щоб створити гвинтове з'єднання.



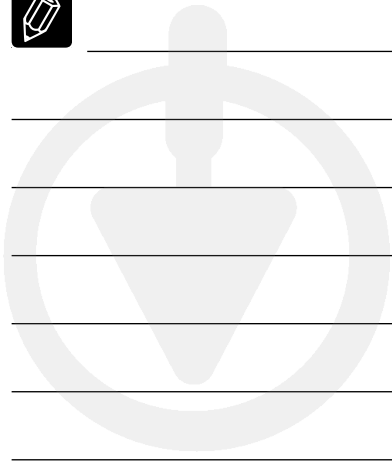
4. Закріпіть прилад за допомогою відповідного гвинта.

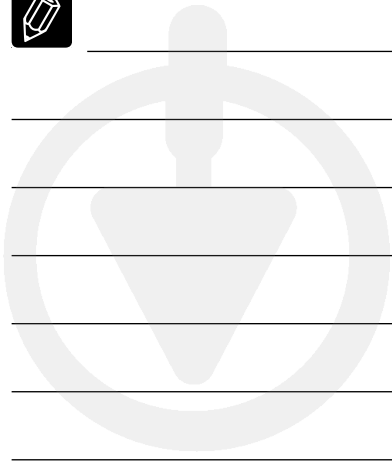


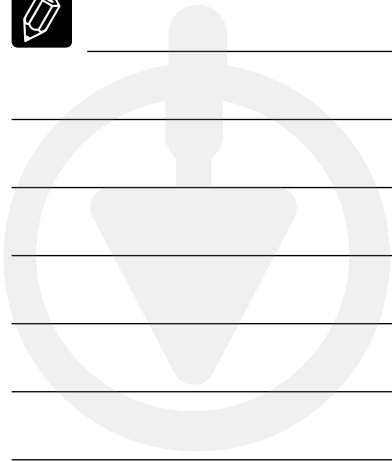
22.10 Демонтаж приладу

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Вигвинтіть кріпильні шурупи.
3. Підніміть прилад і повністю вийміть.











UK Виготовлено компанією BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

siemens-home.bsh-group.com



9001911785 (050225) REG25

uk

